



Организация Объединенных Наций

**Доклад Комитета по
конференциям за 2004 год**

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Пятьдесят девятая сессия

Дополнение № 32 (A/59/32)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят девятая сессия
Дополнение № 32 (A/59/32)

**Доклад Комитета по конференциям
за 2004 год**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2004

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Организационные вопросы	1–14	1
А. Членский состав	1	1
В. Должностные лица	2–3	1
С. Организация работы	4–8	1
D. Программа работы	9–10	2
Е. Участие наблюдателей	11	2
F. Перевод рассмотрения пункта повестки дня Генеральной Ассамблеи, озаглавленного «План конференций», на двухгодичную основу	12–14	2
II. Расписание конференций и совещаний	15–53	3
А. Вопросы, касающиеся утвержденного расписания на 2004 год, и изме- нения в межсессионный период	15–19	3
В. Утверждение проекта пересмотренного расписания конференций и со- вещаний на 2005 год	20–24	5
С. Повышение эффективности использования ресурсов конференционного обслуживания и помещений	25–51	6
D. Просьбы о применении изъятия, предусмотренного в пункте 7 раздела I резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи	52–53	15
III. Вопросы, связанные с документацией и изданиями	54–60	16
А. Представление, наличие и распространение документации	54–57	16
В. Соблюдение ограничений в отношении числа страниц	58–60	17
IV. Вопросы, связанные с письменным и устным переводом	61–70	18
А. Должности в языковых службах	61–68	18
В. Информационные совещания	69–70	20
V. Информационные технологии	71–74	21

Приложения

I.	Проект резолюции	22
II.	Проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций и главных органов специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и договорных органов, учрежденных под эгидой Организации Объединенных Наций, на 2005 год	30
A.	Проект расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2005 год	32
B.	Перечень органов, мандаты которых будут представлены Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии на предмет продления	60
C.	Проект расписания конференций и совещаний главных органов специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и договорных органов, учрежденных под эгидой Организации Объединенных Наций, на 2005 год	61

Глава I

Организационные вопросы

А. Членский состав

1. В своей резолюции 43/222 В от 21 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея постановила сохранить Комитет по конференциям в качестве постоянного вспомогательного органа. Согласно положениям этой резолюции в состав Комитета в 2004 году входили следующие государства-члены: Австрия, Аргентина, Боливия, Германия, Замбия, Индия, Иордания, Конго, Мексика, Непал, Нигерия, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Франция, Эфиопия, Ямайка и Япония.

В. Должностные лица

2. На своей организационной сессии 2004 года Комитет избрал на 2004 год следующих должностных лиц:

Председатель:

Энно Дрофеник (Австрия)

Заместители Председателя:

Норма Тейлор Робертс (Ямайка)

Салч Ману Писагих (Нигерия)

Лаура Ониси (Румыния)

Докладчик:

Мухаммед Таль (Иордания)

На своей основной сессии Комитет избрал вместо г-на Таля Муатаза Хиасата (Иордания).

3. На той же сессии Комитет в принципе договорился, что Председатель проведет неофициальные консультации с целью определения состава его Бюро в 2005 году.

С. Организация работы

4. На своей организационной сессии (456-е заседание) Комитет постановил придерживаться принятых в 1994 и 1995 годах руководящих принципов в отношении отступлений в межсессионный период от утвержденного расписания конференций и по мере необходимости проводить заседания для рассмотрения предложений, касающихся расписания конференций и заседаний во время сессий Генеральной Ассамблеи.

5. Комитет провел свою основную сессию 7, 8 и 10 сентября 2004 года (457–462-е заседания).

6. Заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению выступил перед членами Комитета на открытии его организационной и основной сессий. На основной сессии он внес на

рассмотрение доклад Генерального секретаря о реформе Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению (A/59/172).

7. Помощник Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению представил доклады Генерального секретаря о плане конференций (A/59/159) и о проекте пересмотренного расписания конференций и совещаний на 2005 год (A/59/159/Add.1). В текущем году была сохранена начатая в 2002 году практика сведения в единый доклад всех вопросов технического характера.

8. В конце основной сессии делегации выразили удовлетворение по поводу того, как Секретариат организовал работу Комитета.

D. Программа работы

9. На своей организационной сессии 2003 года 22 апреля 2003 года Комитет просил Секретариат представить Комитету на его организационной сессии 2004 года проект повестки дня на 2004 год. На своем 456-м заседании 25 марта 2004 года Комитет принял предложенную повестку дня (A/АС.172/2004/1) и просил Секретариат представить Комитету на его организационной сессии 2005 года проект повестки дня на 2005 год.

10. Для вынесения Генеральной Ассамблее более содержательных рекомендаций Комитет решил рекомендовать Ассамблее принять проект резолюции для отражения принципиальных обсуждений, состоявшихся в Комитете, что будет способствовать рассмотрению этих вопросов Ассамблеей.

E. Участие наблюдателей

11. В качестве наблюдателей были представлены следующие государства: Доминиканская Республика, Канада, Китай, Португалия, Святейший Престол, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Швейцария.

F. Перевод рассмотрения пункта повестки дня Генеральной Ассамблеи, озаглавленного «План конференций», на двухгодичную основу

Введение и общий обзор

12. На своем 460-м заседании 8 сентября 2004 года Комитет рассмотрел пункты 56–60 доклада Генерального секретаря о плане конференций (A/59/159), в которых содержалась оценка возможности перехода к рассмотрению пункта повестки дня Генеральной Ассамблеи, озаглавленного «План конференций», на двухгодичной основе. Представитель Секретариата сообщил, что переход на двухгодичную основу представляется возможным и практичным и лежит в русле общей активизации работы Генеральной Ассамблеи. Он представляется желательным, поскольку стратегические тенденции, являющиеся результатом организационных и методологических изменений, становятся заметными по прошествии более длительного времени. Предусматрива-

лось, что Комитет продолжит проведение ежегодных сессий и будет продолжать рассматривать определенные пункты на двухгодичной основе. Вопрос об утверждении пересмотренного расписания конференций на второй год двухгодичного периода мог бы рассматриваться Ассамблеей в небюджетные годы в рамках ограниченного пункта повестки дня или же ответственность за это могла быть возложена на Комитет.

Обсуждение

13. Несколько делегаций поддержали предложение рекомендовать Генеральной Ассамблее перейти к рассмотрению указанного пункта на двухгодичной основе в интересах повышения эффективности, поскольку отдача от реформ лучше прослеживается на двухгодичной основе. Однако было отмечено, что сам Комитет не добился подлинного перехода к рассмотрению пунктов своей повестки дня на двухгодичной основе, а продолжает рассматривать все вопросы каждый год. Было высказано мнение о том, что с учетом важного значения конференционного обслуживания и вопроса о многоязычии этот пункт заслуживает ежегодного рассмотрения Ассамблеей. Кроме того, преждевременно рассматривать вопрос о переходе на двухгодичную основу на самом пике реформы, когда постоянно проводятся новые эксперименты, требующие рассмотрения.

Выводы и рекомендации

14. Комитет рекомендовал передать на рассмотрение Генеральной Ассамблеи вопрос о переводе рассмотрения пункта повестки дня, озаглавленного «План конференций», на двухгодичную основу с учетом замечаний, высказанных в Комитете по конференциям.

Глава II

Расписание конференций и совещаний

A. Вопросы, касающиеся утвержденного расписания на 2004 год, и изменения в межсессионный период

15. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 58/250 от 23 декабря 2003 года утвердила проект двухгодичного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2004–2005 годов, представленный Комитетом по конференциям, с поправками, внесенными в него Ассамблеей согласно последующим решениям, принятым на ее пятьдесят восьмой сессии. Расписание было опубликовано в качестве документа A/АС.172/2004/2.

16. На своем 373-м заседании 26 августа 1994 года Комитет постановил, что в будущем представляемые Комитету просьбы об изменениях в межсессионный период должны рассматриваться Бюро в консультации с Секретариатом для принятия последующих решений.

17. На своем 379-м заседании 23 марта 1995 года Комитет согласился с тем, что предлагаемые изменения в расписании, которые не имеют последствий для

бюджета по программам, могут рассматриваться Секретариатом в консультации с Бюро Комитета.

18. На своей основной сессии 1995 года Комитет постановил, что представляемые Комитету просьбы об изменениях в межсессионный период, связанные с изменением места проведения мероприятий, должны передаваться членам Комитета для утверждения. В соответствии с решением Комитета, принятым на его основной сессии 1994 года, прочие изменения должны рассматриваться Бюро в консультации с Секретариатом для принятия последующих решений.

19. В нижеследующей таблице приводится информация о просьбах, представленных в 2004 году и связанных с изменением места проведения или проведением дополнительных сессий/совещаний, и о принятых Комитетом решениях:

<i>Орган</i>	<i>Просьба</i>	<i>Принятое решение</i>
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам	Провести до 10 дополнительных заседаний в течение недели с 29 марта по 2 апреля 2004 года в целях рассмотрения дополнительных докладов Генерального секретаря, включая комплексный доклад по вопросам безопасности. Конкретные сроки были определены в консультации с конференционными службами, с тем чтобы обеспечить возможность обслуживания заседаний в рамках имеющихся ресурсов.	Просьба удовлетворена
Консультативный совет по вопросам разоружения	Созвать сорок третью сессию Совета с 30 июня по 2 июля 2004 года не в Нью-Йорке, а в Женеве, с тем чтобы предоставить членам Совета возможность проводить совещания с участниками Конференции по разоружению. Кроме того, поскольку Совет также выполняет функции Совета попечителей Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, проведение сессии в Женеве позволяет членам Совета находиться в тесном контакте с персоналом Института. Альтернативный вариант проведения видеоконференции был отклонен, поскольку это повлекло бы за собой дополнительные расходы, тогда как проведение сессии не в Нью-Йорке, а в другом месте связано обычно с меньшими расходами.	Просьба удовлетворена
Комиссия по международной гражданской службе	Провести пятьдесят восьмую сессию в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в Париже. Как это предусмотрено в резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи, этот орган может проводить одну из своих двух ежегодных сессий в штаб-квартирах участвующих организаций по их приглашению.	Просьба удовлетворена

<i>Орган</i>	<i>Просьба</i>	<i>Принятое решение</i>
Комиссия социального развития	Созвать одну дополнительную сессию в период с 19 по 23 февраля 2004 года с целью принять решение по оставшимся частям ее доклада и таким образом завершить работу ее сорок второй сессии. Ввиду ограниченности времени сделать это в запланированный последний день работы сессии не представляется возможным.	Просьба удовлетворена

В. Утверждение проекта пересмотренного расписания конференций и совещаний на 2005 год

Введение и общий обзор

20. На своем 458-м заседании, состоявшемся 7 сентября, Комитет рассмотрел проект пересмотренного расписания конференций и совещаний на 2005 год (A/59/159/Add.1), в котором отражены изменения, внесенные в отношении второго года двухгодичного периода после утверждения расписания на этот двухгодичный период. Представитель Секретариата указал на накладку в расписании на апрель 2005 года, когда должны состояться двадцатая сессия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (№ 74) и тринадцатая сессия Комиссии по устойчивому развитию (№ 75), и сообщил, что с обеими организациями в настоящее время проводятся интенсивные консультации в целях поиска решения, которое улучшило бы расписание и облегчило бы участие делегатов в обеих сессиях.

Обсуждение

21. Некоторые делегации особо отметили, что, поскольку на своей тринадцатой сессии Комиссия по устойчивому развитию сосредоточит свое внимание на населенных пунктах, правительства хотели бы направить представителей, специализирующихся на вопросах населенных пунктах, на сессии как Комиссии, так и ООН-Хабитат и что из-за накладки многие из них не в состоянии будут это сделать. Было высказано мнение о том, что Комитет обязан найти долгосрочное решение для обеспечения того, чтобы в будущем между заседаниями этих органов был по крайней мере двухнедельный интервал. В связи с тем, что консультации продолжаются, было предложено не указывать в расписании конкретные сроки, а лишь сделать пометку «будет определено позднее».

22. Было официально высказано возражение против того, чтобы в составленное расписание включались совещания за №№ 8 и 100 в связи с Постоянным форумом по вопросам коренных народов, запланированные в соответствии с решениями Экономического и Социального Совета 2004/287 и 2004/286.

23. Было выражено мнение о том, чтобы все органы, которые еще не определили сроки и/или место проведения своих совещаний, в срочном порядке сделали это. Представитель Секретариата пояснил, что такие позиции в расписании уточняются в консультации с соответствующими органами, как только принимаются решения.

24. Было выражено пожелание предоставлять Объединенной инспекционной группе необходимое конференционное обслуживание, когда поступает просьба об этом. Было дано разъяснение в отношении того, что, прежде чем предоставлять такой мандат, необходимо тщательно проанализировать связанный с этим дополнительный объем работы по устному и письменному переводу, а также определить вероятные расходы на конференционное обслуживание.

С. Повышение эффективности использования ресурсов конференционного обслуживания и помещений

1. Статистические данные о заседаниях органов Организации Объединенных Наций и консультации и переписка с органами по вопросу об использовании предоставляемых им конференционных услуг

Введение и общий обзор

25. На своем 459-м заседании 8 сентября Комитет рассмотрел содержащиеся в докладе Генерального секретаря о плане конференций статистические и аналитические данные о запланированном и фактическом использовании выделяемых ресурсов конференционного обслуживания по базисной выборке органов, заседавших в Нью-Йорке, Женеве, Вене и Найроби в 2003 году, собранные на основе методологии, принятой Комитетом по конференциям на его 348-м заседании 18 мая 1993 года (A/59/159, пункты 3–14 и приложение I). Представитель Секретариата разъяснил, что в соответствии с этим методом время, используемое для проведения неофициальных заседаний или консультаций до начала, после закрытия или вместо официально запланированных заседаний, не зачитывается как потерянное. Общий коэффициент использования ресурсов за 2003 год в четырех местах службы составляет 77 процентов, что меньше контрольного показателя, составляющего 80 процентов, но больше коэффициента использования за предыдущие два года. Кроме того, были добавлены колонки, отражающие число перераспределений ресурсов обслуживания смежным органам, и коэффициент использования в случае, если перераспределение ресурсов обслуживания органу, не имеющего отношение к отказывающимся от обслуживания органу, не учитывается. Согласно этому методу общий коэффициент использования уменьшится до 72 процентов. К Комитету была обращена просьба высказать свое мнение относительно целесообразности такой корректировки методологии.

26. Комитет также заслушал устный доклад Председателя Комитета о проведенных им консультациях с органами, которые систематически не выходят на соответствующий контрольный показатель использования ресурсов, выделенных им в ходе предыдущих трех сессий. Председатель отметил, что ситуация с использованием ресурсов несколько улучшилась благодаря укреплению дисциплины и более четкому планированию, но в случае органов, которые постоянно недоиспользуют ресурсы, возможно, необходимы более радикальные решения, такие, как пересмотр запланированного числа заседаний с учетом фактического использования ресурсов в прошлом, с тем чтобы сократить их хроническое расточительное использование. Многие органы подчеркнули важное значение для их работы неофициальных консультаций, брифингов и совещаний региональных групп, но формула расчета коэффициента использования уже позволяет таким образом использовать выделенное время при условии должного уве-

домления об этом Секретариата. Председатель подчеркнул, что замысел заключается в том, чтобы более эффективно использовать ресурсы конференционного обслуживания без ущерба для основной работы того или иного органа в рамках общей цели получения на сессиях соответствующих органов полезных результатов. Председатель высказал предложения относительно улучшения практики использования ресурсов теми органами, которые не выходят на контрольный показатель, например, за счет проведения консультаций на индивидуальной основе между Департаментом и основными и техническими секретариатами органов, которые недоиспользуют свои ресурсы конференционного обслуживания, и организации информационных брифингов, посвященных передовой практике и извлеченным урокам, для всех органов, недоиспользующих свои ресурсы.

Обсуждение

27. Члены Комитета приветствовали улучшение положения дел с использованием ресурсов. Была подчеркнута важность информирования не только бюро, но и членов комитетов в целом, с тем чтобы они полностью осознали важность эффективного использования ресурсов. Члены Комитета высказались в поддержку проведения постоянных консультаций с органами, недоиспользующими ресурсы, с упором на роль Комитета по конференциям и его Председателя, и с оговоркой, что следует проявлять осторожность при оказании на органы давления с целью сократить количество запланированных заседаний. Была высказана просьба о представлении дополнительных разъяснений относительно показателей, перераспределения ресурсов обслуживания смежным и несмежным органам, а также о том, чтобы в будущих докладах приводилась более подробная информация об органах, у которых имеются смежные органы. Было высказано предложение о том, что Генерального секретаря можно было бы попросить рассмотреть альтернативные методы расчета коэффициента использования ресурсов.

28. Отвечая на вопрос относительно недоиспользования ресурсов Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, его представитель разъяснил, что Консультативный комитет сталкивается со специфическими трудностями при прогнозировании продолжительности своих заседаний и своей программы работы, зависящих от работы других межправительственных органов, и что статистические данные об использовании ресурсов на 2004 год на сегодняшний день фактически указывают на значительное улучшение ситуации.

2. Обеспечение устным переводом заседаний региональных и других основных групп государств-членов

Введение и общий обзор

29. На своем 459-м заседании 8 сентября Комитет рассмотрел содержащиеся в докладе Генерального секретаря статистические данные и анализ, касающиеся конференционного обслуживания заседаний региональных и других основных групп государств-членов в период с 1 мая 2003 года по 30 апреля 2004 года (там же, пункты 15–21 и приложение II). В целом, по всем четырем рассмотренным местам службы, а именно Нью-Йорку, Женеве, Вене и Найроби, все заявки на проведение заседаний без устного перевода были удовлетворены. Что

касается заявок на обеспечение устного перевода, то было удовлетворено 90 процентов таких заявок, что меньше 92 процентов за предыдущий период, однако общее число таких заседаний увеличилось на 10 процентов.

Обсуждение

30. Была выражена озабоченность по поводу того, что были удовлетворены не все заявки региональных и других основных групп государств-членов на устный перевод, несмотря на решение Генеральной Ассамблеи о включении в бюджет всех необходимых ресурсов на такие услуги. Было выражено мнение, что было бы полезно провести на экспериментальной основе оценку статистических данных об использовании ресурсов для обслуживания заседаний региональных групп и представить соответствующий доклад и что также важно располагать информацией о своевременности подачи заявок региональными группами. Вместе с тем было указано, что совещания региональных групп часто проводятся в связи с рассмотрением какого-либо вопроса, который возник в ходе обсуждений в том или ином комитете. Таким образом, планировать такие заседания заранее не всегда представляется возможным. Было разъяснено, что Секретариат в любом случае не может гарантировать обслуживание того или иного конкретного заседания региональной группы в конкретный промежуток времени, оговоренный в заявке, поскольку установленное правило заключается в том, что конференционное обслуживание таких заседаний обеспечивается в рамках имеющихся ресурсов. В тот или иной определенный период времени обслуживание заседаний планируется исходя из того, на какие виды обслуживания имеют право те или иные органы в ходе утвержденных запланированных заседаний. Возможность перераспределения ресурсов в пользу региональных групп может появиться в основном вследствие отмены таких заседаний. Кроме того, тот или иной конкретный комитет может уступить некоторые из своих прав на проведение заседаний соответствующим региональным группам, как это делает Пятый комитет.

3. Повышение эффективности использования конференционных помещений

а) Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби

Введение и общий обзор

31. На своем 459-м заседании, состоявшемся 8 сентября, Комитет рассмотрел раздел доклада Генерального секретаря, касающийся использования конференционных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби (там же, пункты 22–24). Комитет получил информацию о том, что после создания в 2001 году постоянной службы устного перевода наблюдались устойчивый прогресс и значительные улучшения в части используемости помещений в Найроби, в результате чего Найроби является единственным в Африке конференционным центром, где есть возможность обеспечивать устный перевод на шесть языков. Полным ходом идет планирование мероприятий по модернизации конференционных помещений в Найроби. Внедрение в Центральных учреждениях в рамках инициативы в отношении комплексного глобального управления электронной системы планирования заседаний и распределения ресурсов позволило рационализировать управление конференционной деятельностью. Однако Найроби продолжает оставаться единственным местом службы, получающим лишь около 50 процентов своих средств в рамках ассигнова-

ний по регулярному бюджету. Большая часть лингвистических должностей, за исключением должностей устных переводчиков, финансируется за счет внебюджетных ресурсов, и занимающие их сотрудники не имеют перспектив с точки зрения карьеры. Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби намерено уделить этой проблеме внимание в следующем бюджетном периоде. Трудности с наймом усугубляются озабоченностью по поводу безопасности и наличия весьма ограниченных возможностей трудоустройства супругов.

Обсуждение

32. Была выражена озабоченность по поводу того, что соотношение между внебюджетными ресурсами и ресурсами по регулярному бюджету может затруднить прогресс в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и усугубить трудности с привлечением квалифицированных кандидатов для заполнения должностей письменных и устных переводчиков. Что касается расширения использования этого конференционного центра, то делегации выразили мнение о том, что нужно применять новые методы для обеспечения увеличения числа проводимых в Найроби совещаний. Было отмечено также существование конкуренции со стороны других конференционных центров в Африке. Была высказана просьба о представлении перечня проводимых в Найроби совещаний.

в) Конференционный центр в Экономической комиссии для Африки

33. На том же заседании Комитет рассмотрел раздел доклада, в котором дается обзор усилий по обеспечению более эффективного использования помещений в конференционном центре Экономической комиссии для Африки и тех препятствий, которые предстоит преодолеть (там же, пункты 25–30).

4. Повышение эффективности деятельности Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению

Введение и общий обзор

34. На своих 457-м и 458-м заседаниях 7 сентября Комитет рассматривал доклад Генерального секретаря о реформе Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению (A/59/172). Внося на рассмотрение этот доклад, заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению заявил, что реформа тесно увязана с работой Департамента и превратилась в механизм, обеспечивающий непрерывное развитие его деятельности с учетом сложных и меняющихся условий. Переход от конференционного обслуживания к конференционному управлению близится к завершению благодаря синхронизации различных проектов, осуществлявшихся на протяжении двух предыдущих лет. В рамках Департамента углублялась интеграция в интересах достижения общесистемных результатов. Стратегия Департамента в области информационной технологии была ориентирована на приоритеты реформы, и повышение чувства подотчетности и ответственности не ограничивалось рамками Департамента. И наконец, Департамент продолжал делать упор на достижении результатов не только с точки зрения качества, количества, своевременности и финансовой эффективности, но и с точки зрения удобства для пользователей.

35. Однако успех реформы зависит от совместных усилий Секретариата и государств-членов, что должно создать необходимые условия для достижения результатов Департаментом. Что касается контроля и ограничения документации, то Департамент нуждается в более явном поощрении усилий Секретариата, направленных на объединение докладов, и более решительной поддержке применения правила об ограничении 20 страницами объема докладов, не относящихся к сфере ведения Секретариата, а также в более настойчивом применении руководящих принципов в отношении составления документов, адресованных представляющим документы департаментам. Обращение с просьбой к государствам-членам проявлять сдержанность в представлении писем и сообщений также было бы весьма полезным. Что касается планирования заседаний и готовности документации, то необходимо обеспечить более четкое согласование графиков выполнения программ работы с потребностями в обработке документов. Департамент нуждается также в дальнейшей поддержке государств-членов в его усилиях в области комплексного глобального управления, более четких руководящих указаниях в отношении того, как поступать с краткими отчетами, и одобрении продолжения работы по проведению исследования, посвященного нормам выработки и оценке выполнения работы.

36. Заместитель Генерального секретаря подчеркнул, что ни на одном из четырех наиболее часто используемых показателей, т.е. качестве, количестве, своевременности и финансовой эффективности, не следует делать ненадлежащий упор в ущерб другим. Продвижение вперед будет осуществляться поэтапно, и в краткосрочном плане прогресс наиболее заметен в плане обеспечения своевременности выпуска документов и финансовой эффективности операций, причем Департамент не выходит за рамки выделенных ему бюджетных средств, особенно в плане использования временного персонала и сверхурочных, благодаря переходу от реагирования на кризисные ситуации к инициативному конференционному управлению.

37. На тех же заседаниях Комитет рассматривал также неофициальные документы о комплексном глобальном управлении конференционным обслуживанием (доклад пятого координационного совещания руководителей конференционных служб), работе Целевой группы по нормам выработки и оценке выполнения работы в 2003 и 2004 годах и кратких отчетах.

38. Представители подразделений конференционного обслуживания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Отделении Организации Объединенных Наций в Вене и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби приняли участие, в порядке видеоконференции, в работе 459-го заседания Комитета, состоявшегося 8 сентября и посвященного последним изменениям в области комплексного глобального управления в их соответствующих местах службы.

Обсуждение

Техническая секретариатская поддержка

39. Усилия Департамента по осуществлению реформы и его вклад в активизацию работы Генеральной Ассамблеи получили высокую оценку. Вместе с тем некоторые участники считали, что требуются дальнейшие улучшения в ряде областей, включая усиление подотчетности, своевременное представление и выпуск документов, повышение контроля качества услуг. Было также выраже-

но мнение о том, что при письменном переводе документов, даже очень важных, по-прежнему отмечаются случаи искажения смысла. Удовлетворенность государств-членов не должна быть единственным критерием оценки качества, и для оценки выполнения работы необходимы усовершенствованные механизмы.

40. Однако в то же время необходим продуманный и сбалансированный подход к осуществлению реформы, учитывающий конкретные особенности различных подразделений в Центральном учреждении и в местах службы за пределами Центрального учреждения. Нововведения в сфере технологии и управления следует рассматривать с точки зрения общесистемных выгод, и следует осуществлять экспериментальные проекты ограниченных масштабов для обеспечения того, чтобы ошибки не оказывали негативного влияния на всю систему.

Конференционное управление

41. В отношении доступа региональных и других основных групп к Электронной системе планирования заседаний и распределения ресурсов (e-Meets) и некоторых трудностей в удовлетворении через эту Систему просьб о предоставлении залов для заседаний Секретариат напомнил, что согласно соответствующему мандату директивных органов специальные просьбы о предоставлении залов для заседаний органов, совещания которых не включены в расписание, таких, как региональные группы, могут удовлетворяться лишь при условии наличия свободных помещений, и их удовлетворение обычно может подтверждаться лишь незадолго до фактической даты проведения предлагаемого заседания. Поэтому в таких случаях по-прежнему требуется человеческое вмешательство в электронную систему. В то же время продолжается дальнейшая разработка системы e-Meets для обеспечения более широкого доступа государств-членов к информации по всем региональным группам, в которые они входят. Планируется также проведение новых инструктажей для государств-членов по вопросам использования системы.

42. Была выражена озабоченность по поводу сложности системы электронного документооборота (e-Docs), в частности электронной обработки документов, что является ключевым звеном, связующим представление и выпуск документов. Было отмечено, что проблема своевременного выпуска документов возникает из года в год и что механизм графиков представления документов позволил добиться их более своевременного представления в 2004 году. Вместе с тем для обеспечения своевременного представления документов требуются совместные усилия Секретариата и государств-членов, и Департамент предпринял огромные усилия для обеспечения более глубокого осознания необходимости своевременного представления документов и разработки методов укрепления подотчетности. Тем не менее на своевременности представления документов в некоторых случаях сказывается необходимость включения в доклады изменений в самый последний момент, согласования докладов между различными учреждениями Организации Объединенных Наций и получения ответов от правительств государств-членов. Кроме того, Департамент стремился не допускать того, чтобы те, кто рано представил документы, страдали в результате отвлечения ресурсов на обработку документов, которые были представлены с опозданием.

43. Некоторые члены высказали предостережение по поводу того, что печатание по требованию следует рассматривать не только как средство сокращения расходов, но и как средство повышения эффективности электронного документооборота. Было указано на то, что основная цель этой системы заключается не в сокращении расходов, а в повышении качества услуг, предоставляемых государствам-членам за счет обеспечения максимального эффекта от электронного документооборота. Кроме того, печатание по требованию является дополнительным вариантом, дополнительным средством, но не заменой обычного способа распространения документов в печатном виде, и документы по-прежнему выпускаются в печатной форме.

44. По вопросу о комплексном глобальном управлении конференционным обслуживанием участники просили дать разъяснения о стоимости предоставления услуг в местах службы за пределами Центральных учреждений, возможностях перераспределения объема работы между местами службы, последствиях обращения за услугами к компаниям, предоставляющим услуги по письменному переводу, и применения единообразных ставок оплаты услуг по контрактам во всех местах службы. Было указано, что достигнуты улучшения в области согласования подходов между различными местами службы. Была также отмечена важность сбалансированного разделения труда между Центральными учреждениями и другими местами службы, в рамках которого координирующая роль Центральных учреждений будет способствовать обеспечению наиболее эффективного использования потенциала конференционного обслуживания в других местах службы. Конечная цель заключается в разработке руководства о принципах конференционного обслуживания для всех мест службы, включая региональные комиссии. Было предложено обмениваться списками внешних подрядчиков между местами службы, и предпринимаются усилия по координации и обмену передовым опытом, в том числе в области информационной технологии. Было выдвинуто предложение применять единообразные ставки оплаты услуг по контрактам, поскольку различия в ставках ведут к конкурентной борьбе между местами службы за подрядчиков из ограниченного круга отвечающих требованиям поставщиков услуг. Вместе с тем следует по-прежнему учитывать конкретные потребности определенных мест службы. Секретариат предложил изучить возможность использования компаний, предоставляющих услуги по письменному переводу, для письменного перевода документов на все языки в качестве средства расширения круга подрядчиков, предоставляющих услуги по контрактам. Была высказана просьба дать дополнительные разъяснения в отношении необходимости прибегать к услугам компаний, осуществляющих письменный перевод. Что касается координации, то был проявлен интерес к участию в предстоящем координационном совещании руководителей конференционных служб. Координация со специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций осуществляется в рамках ежегодного Межучрежденческого совещания по вопросам перевода, документации и изданий. В ходе проведения видеоконференции с другими местами службы возникли технические трудности, и некоторые делегации придерживались мнения о том, что это ограничивает возможности общения с руководителями конференционных служб в таких местах службы.

45. С учетом напряженного графика работы Комитет не рассматривал предлагаемые стратегические рамки на период 2006–2007 годов. Было отмечено, что этот вопрос будет рассмотрен Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи.

46. По вопросу о нормах выработки и оценке выполнения работы была выражена обеспокоенность в связи с объемом и качеством предоставляемых конференционных услуг. В рамках продолжающейся работы Департамента по осуществлению реформы Целевая группа по нормам выработки и оценке выполнения работы до настоящего времени уделяла основное внимание количественным показателям выполнения работы, однако она перейдет к рассмотрению качества услуг на следующем этапе своей работы. Расширению оценки государствами-членами выполнения работы содействует создание веб-сайта для размещения замечаний и откликов. Некоторые члены утверждали, что в нормах, используемых для оценки выполнения работы, следует учитывать конкретные особенности и особые трудности некоторых языков. Было подчеркнуто, что ключевым показателем выполнения работы в деятельности в области конференционного управления и обслуживания является удовлетворенность государств-членов.

47. Некоторые члены высказывали предостережение относительно того, что новая информационная технология должна внедряться лишь после тщательного анализа всех общесистемных выгод. Необходимо также избрать целенаправленный подход к подготовке языкового персонала по вопросам использования новой техники во избежание любого негативного воздействия на производительность отдельных сотрудников. Число критериев для найма новых письменных переводчиков можно было бы расширить, включив в него требование об умении пользоваться компьютером и печатать.

48. Была запрошена информация о ходе работы по определению удельной стоимости различных видов конференционных услуг. Были запрошены также уточнения по поводу того, почему бы сейчас не внести изменения в существующие нормы выработки. В ответ на это Секретариат указал, что вопрос о нормах выработки и оценке выполнения работы является очень сложным и многогранным вопросом, решение которого сопряжено с многочисленными последствиями. Целевая группа проделала серьезную работу для того, чтобы вникнуть в существо вопроса и определить все факторы, затрагивающие производительность языкового персонала и выполнение работы таким персоналом. Она вышла за рамки оценки лишь влияния информационной технологии и проанализировала другие важные факторы, влияющие на результаты работы языкового персонала, такие, как сложность и специализированный характер тем и качество материалов. Некоторые виды применения технологии, например использование письменными переводчиками клавиатуры для ввода текста, может фактически привести к снижению объема выработки, хотя с общесистемной точки зрения снижение индивидуальной производительности может быть приемлемым в случае достижения достаточной экономии или повышения производительности в рамках всего процесса. Информационная технология может в значительной степени облегчить выполнение таких задач более технического характера, как составление графиков, распределение работы, регулирование рабочего процесса, ведение учета и автоматическая подготовка статистических отчетов, что же касается других, более творческих, функций, например технического редактирования и письменного перевода, то они не столь легко поддаются автоматизации. До настоящего времени Целевая группа видела свою задачу в проведении всеобъемлющего обследования положения в различных подразделениях конференционного обслуживания, которое могло бы послужить руководством для будущей более подробной работы по разработке более

всеобъемлющего набора показателей, на основе которых следует оценивать работу департаментов.

49. Департамент предпринял ряд мер по ускорению выпуска кратких отчетов и изучил дополнительные альтернативные способы сокращения расходов, рационализации процесса, повышения экономичности и эффективности составления кратких отчетов. В докладе Генерального секретаря для рассмотрения государствами-членами было предложено пять вариантов. Они включали замену кратких отчетов цифровой звукозаписью, сокращение числа органов, для которых предусматривается составление кратких отчетов, сосредоточение составления кратких отчетов в Службе английского письменного перевода, ограничение объема кратких отчетов определенным максимальным количеством слов и упразднение статей расходов на публикацию и распространения кратких отчетов в том случае, если государства-члены согласятся ограничиться доступом только к их электронным версиям, которые пользователи, при необходимости, могли бы загружать и распечатывать.

50. Была выражена заинтересованность в варианте, предполагающем замену кратких отчетов цифровой звукозаписью в качестве средства немедленного сокращения расходов. Было выдвинуто предложение о возможности проведения эксперимента, в рамках которого в дополнение к кратким отчетам в печатной форме распространялись бы также цифровые записи. С учетом сложности технических вопросов и связанных с этим потенциальных трудностей использование этого варианта было сочтено преждевременным. Далее было указано, что обязательное обеспечение краткими отчетами некоторых органов предусмотрено в их правилах процедуры. Некоторые члены выступали за сохранение традиционных кратких отчетов, которые представляют собой официальные отчеты и институциональную память соответствующих органов. Была также проявлена заинтересованность в варианте, предусматривающем сосредоточение работы по составлению кратких отчетов в Службе английского письменного перевода, которая традиционно выполняет основную часть работы по составлению кратких отчетов. Такой подход также в определенной степени способствовал бы сокращению задержек в письменном переводе кратких отчетов, поскольку все другие службы располагают большими возможностями для письменного перевода непосредственно с английского языка по сравнению с возможностями для перевода с русского, испанского или даже французского языков. Этот вариант можно было бы объединить с вариантом, предусматривающим ограничение объема кратких отчетов определенным максимальным количеством страниц. Один из членов выразил также мнение о том, что ни один из этих вариантов не обеспечивает надлежащего решения вопроса об ускорении выпуска кратких отчетов, ценность которых обратно пропорциональна срокам их выпуска.

51. Было выдвинуто предложение о возможности введения обязательных сроков выпуска кратких отчетов и о предоставлении Генеральной Ассамблеей на эти цели достаточного объема ресурсов. Секретариат пояснил, однако, что соответствующая смета расходов, вероятно, будет очень высокой и что придется вносить изменения в существующие приоритеты. Поскольку все представленные варианты имели очевидные преимущества и недостатки, Секретариату было предложено продолжать добиваться составления кратких отчетов на более действенной и эффективной с точки зрения затрат основе, проводя всесторонние консультации со всеми соответствующими межправительственными орга-

нами. Секретариату было также предложено продолжать работать над вариантами, предложенными в его докладе, изучить их практические и финансовые последствия и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии рекомендации в отношении их реализации, если целесообразно, в рамках экспериментального проекта.

D. Просьбы о применении изъятия, предусмотренного в пункте 7 раздела I резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи

Введение и общий обзор

52. На своем 458-м заседании, состоявшемся 7 сентября, Комитет рассмотрел разделы доклада Генерального секретаря о плане конференций, касающиеся просьб вспомогательных органов, с объяснением причин, о применении изъятия, предусмотренного в пункте 7 раздела I резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея постановила, что ни один вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи не может проводить свои заседания в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в ходе очередной сессии Ассамблеи, кроме тех случаев, когда Ассамблея дает на это ясно выраженное разрешение (A/59/159, раздел II.C и приложение III).

Выводы и рекомендации

53. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее дать перечисленным ниже органам ясно выраженное разрешение провести свои заседания в Нью-Йорке в ходе основной части ее пятьдесят девятой сессии при том понимании, что такие заседания будут обеспечены конференционным обслуживанием лишь при его наличии с учетом имеющихся ресурсов и таким образом, чтобы не затруднять работу Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов:

- Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа
- Комитет по сношениям со страной пребывания
- Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
- Исполнительный совет Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения
- Исполнительный совет Детского фонда Организации Объединенных Наций
- Комиссия по разоружению Организации Объединенных Наций
- Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях
- возобновленная сессия Исполнительного совета Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин Организации Объединенных Наций.

Глава III

Вопросы, связанные с документацией и изданиями

А. Представление, наличие и распространение документации

Введение и общий обзор

54. На своем 459-м заседании 8 сентября Комитет рассмотрел раздел доклада Генерального секретаря, касающийся представления, наличия и распространения документации и посвящены прежде всего консультациям с университетами, библиотеками, депозитариями и другими учреждениями, которые сообщили о своей неготовности отказаться от получения документации в печатном виде (там же, пункты 34 и 35).

Обсуждение

55. Был задан вопрос о том, чем объясняется такая неготовность вышеупомянутых учреждений: просто тем, что они предпочитают печатные документы распространению в электронном виде, или тем, что они не располагают техническими возможностями для использования электронных документов. Представитель Секретариата объяснил, что некоторые библиотеки не располагают техническим потенциалом, и, хотя Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению не считает целесообразным оказывать давление на университеты и библиотеки-депозитарии, он уверен, что со временем пользователи оценят преимущества документации в электронном виде.

56. Была выражена глубокая обеспокоенность по поводу продолжающегося несвоевременного выпуска документов, особенно из-за несвоевременного представления оригиналов документов, что серьезно препятствует усилиям Департамента по обеспечению выпуска документов в соответствии с правилом шести недель. Что касается наличия документации, то при обсуждении вопроса о реформе Департамента широкое распространение получило мнение о недопустимости отказа от правила шести недель как стандарта для своевременного издания документов. Что касается размещения документов на веб-сайтах Организации Объединенных Наций, то было выражено мнение о том, что даже материалы без условного обозначения документа следует считать официальными документами. В ответ на это было дано разъяснение о том, что предварительные варианты документов размещаются только по просьбе соответствующих межправительственных органов, когда это считается полезным для подготовки к обсуждению существа того или иного вопроса. Было также выражено мнение о том, что вопрос об объединении докладов следует рассмотреть в главных комитетах Генеральной Ассамблеи.

57. Было выражено удовлетворение по поводу представленной информации о прогрессе в деле обеспечения бесплатного доступа к Системе официальной документации (СОД).

В. Соблюдение ограничений в отношении числа страниц

Введение и общий обзор

58. На своем 459-м заседании 8 сентября Комитет рассмотрел раздел доклада Генерального секретаря, содержащий детальный анализ положения с соблюдением ограничений в отношении числа страниц за последние два года (там же, пункты 36–46). Почти 90 процентов документов Секретариата укладываются в 16-страничное ограничение благодаря постоянным и совместным усилиям по обеспечению соблюдения этого ограничения, прилагаемым на уровне руководителей департаментов. Однако на доклады, не подпадающие полностью под сферу компетенции Секретариата, приходится около 70 процентов документов. Для дальнейшего уменьшения рабочей нагрузки было бы весьма полезно поддерживать на межправительственном уровне 20-страничный предел для документов, составляемых вне Секретариата. Было бы также полезным, если бы государства-члены ограничивали объем своих сообщений.

Обсуждение

59. В ответ на вопросы о том, как обеспечивается соблюдение ограничений количества страниц, представитель Секретариата охарактеризовал многосторонний подход, заключающийся в заблаговременных консультациях с департаментами-составителями и принятии последующих мер. Были выявлены имевшие место в прошлом проблемы с объемными документами из одного и того же источника, и, в случае необходимости, предлагались способы сокращения объема документов. Если документ сократить не удавалось, то представившему его департаменту сообщалось, что на обработку этого документа уйдет больше времени. Была создана междепартаментская целевая группа под председательством помощника Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению для рассмотрения и обеспечения всех правил, касающихся контроля и ограничения документации. Указывалось на нежелательность использования добавлений как средства обхода ограничений количества страниц, однако отмечалось, что они являются уместными, например, в случае необходимости отражения последних событий или приведения дополнительной статистической информации.

60. Была подчеркнута целесообразность поощрения соблюдения установленного максимального числа страниц, однако была высказана оговорка в связи с применением жесткого подхода к соблюдению установленного максимального числа страниц в отношении документов, представляемых межправительственными органами. Некоторые делегации выразили мнение о том, что государствам-членам может быть предложено проявлять сдержанность в отношении объема сообщений, представляемых ими для распространения в качестве официальных документов. При этом другие делегации высказали оговорки по поводу попытки ограничить объем сообщений, представляемых государствами-членами, поскольку они считали, что это выходит за рамки мандата Комитета.

Глава IV

Вопросы, связанные с письменным и устным переводом

А. Должности в языковых службах

Введение и общий обзор

61. На своих 459-м и 460-м заседаниях 8 сентября Комитет рассмотрел раздел доклада Генерального секретаря о плане конференций, касающийся положения с вакантными должностями в лингвистических службах, наряду с дополнительными таблицами данных о положении с вакансиями в четырех местах службы по состоянию на 31 августа 2004 года и диаграммой с данными об использовании персонала, работавшего по краткосрочным контрактам в Центральных учреждениях в 2002 и 2003 годах (там же, пункты 47–49).

62. Комитет был информирован о том, что доля вакантных должностей в службах письменного перевода варьируется от 7,79 процента в Женеве до 25 процентов в Найроби, а доля вакантных должностей в службах устного перевода — от 3,65 процента в Женеве до 26,3 процента в Найроби. Эти высокие показатели отчасти вызваны тем, что за последние годы многие сотрудники вышли на пенсию, и ожидается, что этот процесс будет продолжаться. Секретариат надеется оперативно заполнить эти должности, а затем приступить к решению масштабной задачи подготовки большого числа новых сотрудников и вовлечения их в производственный процесс.

Обсуждение

63. Государства-члены выразили обеспокоенность по поводу качества услуг по письменному и устному переводу. Была выражена глубокая озабоченность по поводу сохраняющихся вакантных должностей в языковых службах в Центральных учреждениях и особенно в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби. Отмечались усилия по заполнению всех вакансий, но было выражено мнение о том, что прогресс идет медленнее, чем ожидалось, и было высказано предложение о том, чтобы обратиться к Генеральному секретарю с просьбой ускорить этот процесс и представить через Комитет по конференциям Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу. Было выражено удивление по поводу высокой доли вакансий в китайской службе письменного перевода в Центральных учреждениях и в Женеве ввиду того, что в реестр входит большое число кандидатов. Кроме того, была выражена обеспокоенность по поводу высокой доли вакансий в арабских языковых службах в Центральных учреждениях и в Женеве. Указывалось на пункт 49 доклада, касающийся кадровых перемещений, и было выражено мнение о том, что Генеральная Ассамблея не планирует использовать переводы в рамках системы мобильности применительно к лингвистическому персоналу, поскольку каждое место службы имеет свои особые лингвистические потребности и специализацию. Вместе с тем, важное значение может иметь перевод в целях обмена знаниями на краткосрочной основе. Секретариат разъяснил, что в настоящее время отсутствует какая-либо действующая резолюция Генеральной Ассамблеи, которая исключала бы применение требования о мобильности в течение пятилетнего периода в отношении лингвистического персонала. Было выражено мнение о возможности рассмотрения такого изъятия ввиду возмож-

ных негативных последствий применения требования в отношении мобильности в языковых службах в будущем.

64. В ответ на озабоченность по поводу сроков, необходимых для набора по итогам конкурсных экзаменов, было отмечено, что успешно сдавшие экзамены кандидаты после отбора должны проходить через обычные кадровые процедуры, на что уходит много времени. Представители Секретариата разъяснили некоторые проблемы, связанные с составлением адекватного реестра по итогам лингвистических экзаменов и с необходимостью конкурировать с другими международными организациями за довольно незначительный резерв квалифицированных письменных и устных переводчиков. Делегации приветствовали представленное разъяснение в отношении того, что выставление оценок по результатам конкурсного экзамена для арабских устных переводчиков предполагается завершить к концу октября 2004 года, после чего начнется процесс найма. Было рассказано о российской национальной программе подготовки письменных и устных переводчиков, специализирующихся на работе в международных организациях.

65. Что касается сотрудников, работающих по краткосрочным контрактам, то несколько делегаций выразили озабоченность по поводу того, что использование услуг набираемых исключительно на месте сотрудников ради экономии средств может привести к ухудшению качества, если эти сотрудники не знакомы с самой последней терминологией, используемой в странах, где говорят на языке, на который они переводят. Практика приема на работу успешно сдавших экзамены кандидатов из реестра для краткосрочных назначений является полезной, поскольку дает им возможность получить опыт работы в Организации Объединенных Наций, и, разумеется, это был бы более целесообразный вариант по сравнению с обращением в переводческие агентства. Указывалось, что, как представляется, некоторые лингвистические службы нанимают на работу гораздо больше неместных сотрудников, чем другие. Делегации выразили обеспокоенность по поводу несправедливого распределения ресурсов между языковыми службами и отметили, что отношение ко всем языковым службам должно быть одинаковым и что им должны создаваться одинаково благоприятные условия работы и предоставляться соответствующие ресурсы.

66. Представители Секретариата объяснили, что применительно к краткосрочным назначениям на должности письменных и устных переводчиков набираемому на местной основе персоналу отдается предпочтение перед набираемым на неместной основе персоналом по финансовым причинам и исходя из наличия таких переводчиков при условии, что речь идет об одних и тех же критериях качества. Часто используются вышедшие на пенсию сотрудники, поскольку они могут сразу приступить к работе без какого-либо обучения. При отборе местных или неместных сотрудников применяются одни и те же критерии. Учитывается их квалификация, сочетание языков и опыт. Меры контроля качества в лингвистических службах применяются к местным и неместным сотрудникам одинаково. Несколько делегаций подчеркнули важное значение основополагающих принципов Организации, включая многоязычие и общую кадровую политику и условия работы всех лингвистических служб. Экономия, достигаемая благодаря набору сотрудников на местах, не является оправданной, если страдает качество. Другие выразили мнение о том, что набирать сотрудников на местной основе при меньших расходах целесообразно лишь при условии, что сохраняется качество перевода; действительно, для увеличения

резерва имеющихся на местах сотрудников для краткосрочных назначений можно было бы сделать больше, если помочь им усовершенствовать свои навыки.

67. В ответ на один из заданных вопросов было разъяснено, что в настоящее время система сегментирования документооборота обеспечивает примерную оценку потребностей во временном вспомогательном персонале.

68. В ответ на вопросы, касающиеся дистанционного письменного перевода, представители Секретариата разъяснили, что такой перевод отличается от контрактного перевода, который на протяжении длительного времени использовался для перевода документов менее срочного характера и за который подрядчикам платили за число переведенных слов. Модель дистанционной работы может потенциально применяться также во многих других департаментах, и к Управлению людских ресурсов обращена просьба рассмотреть вопрос о том, какие условия будут применяться по отношению к работе такого характера.

В. Информационные совещания

Введение и общий обзор

69. На своем 460-м заседании 8 сентября Комитет рассмотрел раздел доклада, касающийся информационных совещаний, посвященных ознакомлению государств-членов с используемой терминологией и консультациям с ними по вопросам совершенствования лингвистического обслуживания (там же, пункты 50 и 51). Департамент также планирует создать веб-сайт для получения комментариев на текущей основе.

Обсуждение

70. Было решительно поддержано предложение о проведении информационных совещаний, которые, как было признано, являются полезными и информативными. Было предложено, чтобы они проводились не один, а два раза в год для каждого языка и чтобы они по мере необходимости и по возможности обеспечивались устным переводом. До создания контактного веб-сайта представители Секретариата предложили, чтобы члены Комитета присылали свои комментарии по контактному адресу в системе e-Meets.

Глава V

Информационные технологии

Введение и общий обзор

71. На своем 460-м заседании 8 сентября Комитет рассмотрел раздел доклада Генерального секретаря о плане конференций, посвященный информационным технологиям (там же, пункты 52–55).

Обсуждение

72. Был отмечен уже достигнутый во всех местах службы прогресс в интеграции информационных технологий в системы управления и обработки документации, а также глобальный подход к обмену информацией о стандартах, передовой практике и технических новшествах между конференционными службами во всех местах службы.

73. Однако была выражена озабоченность по поводу нехватки достаточного числа информационных материалов на арабском языке на веб-сайте Организации Объединенных Наций и в Системе официальной документации. Указывалось, что, хотя Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению отвечает за обработку официальных документов, вводимых в СОД, руководство СОД и веб-сайтом Организации Объединенных Наций Департамент не осуществляет. Вместе с тем было выражено мнение о том, что вопрос о наличии документов Организации Объединенных Наций на всех официальных языках действительно входит в сферу ведения Комитета, который готов обсудить этот вопрос.

74. Было выражено удовлетворение в связи с тем, что Секретариат разделяет мнение государств-членов относительно использования информационных технологий и необходимости учитывать наличие таких технологий для всех официальных языков. Было подтверждено, что использование технологий должно быть не самоцелью, а средством обеспечения более качественного и эффективного с точки зрения затрат осуществления мандатов. Было особо подчеркнута, что всем местам службы должны быть выделены надлежащие ресурсы для действенного и эффективного выполнения их соответствующих мандатов, и были поддержаны усилия Генерального секретаря по внедрению во всех местах службы систем и передовой практики управления конференционным обслуживанием.

Приложение I

Проект резолюции

План конференций

Комитет по конференциям рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая резолюции 40/243 от 18 декабря 1985 года, 41/213 от 19 декабря 1986 года, 43/222 A–E от 21 декабря 1988 года, 51/211 A–E от 18 декабря 1996 года, 52/214 от 22 декабря 1997 года, 53/208 A–E от 18 декабря 1998 года, 54/248 от 23 декабря 1999 года, 55/222 от 23 декабря 2000 года, 56/242 от 24 декабря 2001 года, 56/254 D от 27 марта 2002 года, 56/262 от 15 февраля 2002 года, 56/287 от 27 июня 2002 года, 57/283 A от 20 декабря 2002 года, 57/283 B от 15 апреля 2003 года и 58/250 от 23 декабря 2003 года,

подтверждая свою резолюцию 42/207 C от 11 декабря 1987 года, в которой она просила Генерального секретаря обеспечить равное отношение ко всем официальным языкам Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Комитета по конференциям^a и соответствующие доклады Генерального секретаря^b,

подтверждая касающиеся конференционного обслуживания положения своих резолюций о многоязычии,

I

Расписание конференций и совещаний

1. *утверждает* проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2005 год, представленный Комитетом по конференциям^c, с учетом замечаний Комитета и положений настоящей резолюции;

2. *уполномочивает* Комитет по конференциям вносить в расписание конференций и совещаний на 2005 год любые изменения, которые могут оказаться необходимыми в связи с мерами и решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии;

3. *с удовлетворением отмечает*, что Секретариат принял во внимание меры, упомянутые в резолюциях Генеральной Ассамблеи 53/208 A, 54/248, 55/222, 56/242 и 57/283 B, в отношении православной Великой пятницы и официальных праздников ид аль-фитр и ид аль-адха, и просит

^a Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 32 (A/59/32).

^b A/59/159 и Add.1 и A/59/172.

^c Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 32 (A/59/32), приложение II.

все межправительственные органы продолжать выполнять эти решения при планировании своих совещаний;

4. *с глубокой обеспокоенностью отмечает* частичное совпадение сроков проведения сессий Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Комиссии по устойчивому развитию, постановляет, что должен быть перерыв по крайней мере в две недели между завершением сессии Совета управляющих или других соответствующих межправительственных органов в последующие годы и началом сессии Комиссии по устойчивому развитию в соответствии с многолетней программой работы Комиссии, и призывает соответствующие межправительственные органы и Комиссию тесно координировать сроки проведения совещаний и программы работы, с тем чтобы не допускать частичного совпадения сессий;

5. *отмечает* продолжающиеся консультации между Советом управляющих и Комиссией в целях избежания частичного совпадения сроков проведения сессий этих двух органов и постановляет отразить результат этих консультаций в пересмотренном расписании конференций и совещаний на 2005 год;

II

A. Использование ресурсов конференционного обслуживания и помещений

1. *отмечает*, что общий коэффициент использования ресурсов в четырех основных местах службы в 2003 году повысился до 77 процентов, и призывает бюро и секретариаты добиваться достижения этого контрольного показателя;

2. *просит* Председателя Комитета по конференциям продолжать проводить консультации с теми органами, которые в течение трех последних сессий систематически использовали выделенные им ресурсы в объеме меньше соответствующего контрольного показателя, с тем чтобы вынести соответствующие рекомендации, направленные на обеспечение оптимального использования ресурсов конференционного обслуживания, и настоятельно призывает секретариаты и бюро органов, недоиспользующих выделенные им ресурсы конференционного обслуживания, при помощи Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Секретариата рассмотреть вопрос о внесении, где это уместно, изменений в свои программы работы, включая корректировки и сокращение объема выделяемых ресурсов конференционного обслуживания, согласованные бюро соответствующих органов, с учетом предыдущего опыта рассмотрения повторяющихся пунктов повестки дня в целях повышения своих показателей использования ресурсов;

3. *приветствует* предпринимаемые в целях расширения использования конференционных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби усилия, о которых говорится в докладе Генерального секретаря^d;

^d A/58/530.

4. *ссылается* на ряд своих резолюций, в том числе на пункт 9 раздела II.A резолюции 57/283 В, и вновь подтверждает, что все заседания базирующихся в Найроби органов Организации Объединенных Наций должны проводиться в Найроби, если только Генеральная Ассамблея или действующий от ее имени Комитет по конференциям не примут иного решения, и просит Генерального секретаря представить через Комитет по конференциям Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу;

5. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой продолжать содействовать активизации усилий, прилагаемых Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби в целях обеспечения того, чтобы в его помещениях проводилось больше совещаний;

6. *настоятельно рекомендует* не предлагать проводить какие-либо совещания в нарушение правила о штаб-квартирах, особенно в отношении Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби и других центров Организации Объединенных Наций с низким уровнем использования ресурсов;

7. *выражает глубокую озабоченность* в связи с сохраняющимися вакансиями в службах устного и письменного перевода, в частности в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, и отмечает усилия Генерального секретаря по заполнению этих вакансий, и просит его продолжать докладывать об этом Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям;

8. *отмечает* улучшения в использовании конференционного центра в Экономической комиссии для Африки во исполнение пункта 1 раздела II.A ее резолюции 58/250 и просит Генерального секретаря продолжать изучать все возможные варианты дальнейшего расширения использования этого конференционного центра;

9. *подчеркивает* необходимость предоставления всем местам службы достаточных ресурсов в целях эффективного и результативного выполнения ими своих соответствующих мандатов и в этой связи приветствует усилия Генерального секретаря по внедрению во всех местах службы имеющихся систем и передовой практики управления конференционным обслуживанием;

10. *признает*, что совещания региональных и других основных групп государств-членов имеют важное значение для бесперебойного проведения сессий межправительственных органов, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы, насколько это возможно, все просьбы о конференционном обслуживании заседаний региональных и других основных групп государств-членов удовлетворялись;

11. *с обеспокоенностью отмечает*, что доля проводимых региональными и другими основными группами заседаний, которые были обеспечены устным переводом в течение отчетного периода, во всех четырех основных местах службы сократилась с 92 процентов в период с мая 2002 года по апрель 2003 года до 90 процентов в период с мая 2003 года по апрель 2004 года;

12. *отмечает*, что в абсолютном выражении число совещаний, обеспеченных устным переводом, в период 2003/04 годов было на 10 процентов выше, чем в период 2002/03 годов;

13. *напоминает*, что в соответствии с установившейся практикой заседания региональных и других основных групп государств-членов обеспечиваются устным переводом на специальной основе;

14. *просит* Генерального секретаря провести обзор существующей сложившейся практики предоставления услуг по устному переводу для заседаний региональных и других основных групп государств-членов в Центральных учреждениях и других местах службы в целях улучшения положения с предоставлением услуг по устному переводу для таких заседаний;

15. *просит также* Генерального секретаря систематически следить за использованием конференционного обслуживания теми органами, которые в течение более продолжительного периода времени недоиспользуют выделенные им ресурсы конференционного обслуживания, с тем чтобы выявить коренные причины их неспособности достичь контрольного показателя;

16. *просит далее* Генерального секретаря в будущем представлять статистические данные о перераспределении ресурсов для обслуживания заседаний как органов, отменивших заседание, так и других органов;

В. Реформа Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению

1. *приветствует* продолжающиеся усилия Генерального секретаря по реформе Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию;

2. *высоко оценивает* усилия Генерального секретаря по своевременному представлению подробной информации при рассмотрении пункта, озаглавленного «Активизация работы Генеральной Ассамблеи»;

3. *подчеркивает*, что реформа Департамента направлена на повышение качества документов и обеспечение их своевременного выпуска и предоставления, а также на повышение качества конференционных услуг, предоставляемых государствам-членам, в целях как можно более действенного и эффективного с точки зрения затрат удовлетворения их потребностей и согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

4. *подтверждает* свою просьбу, содержащуюся в пункте 3 раздела II.B своей резолюции 58/250;

5. *отмечает* нынешние усилия по созданию системы комплексного глобального управления и постановляет рассмотреть нынешние итоги в свете доклада по этому вопросу, подготовленного Управлением служб внутреннего надзора^е;

^е См. A/59/133 и Corr.1.

6. *отмечает также* создание Генеральным секретарем целевой группы Секретариата для проведения всеобъемлющего исследования по вопросу о нормах выработки и показателях выполнения работы и предварительные выводы этой целевой группы и просит Генерального секретаря продолжить исследование по вопросу о нормах выработки и показателях выполнения работы, как в качественном, так и в количественном выражении, с целью представить Генеральной Ассамблее предложение по всеобъемлющей методологии определения показателей выполнения работы и организации служебной деятельности с точки зрения системы в целом, уделяя при этом внимание специфическим особенностям всех официальных языков и обеспечению выполнения положений резолюции 58/250 Генеральной Ассамблеи;

7. *подтверждает* свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь разработал дальнейшие эффективные меры по укреплению системы обеспечения ответственности и подотчетности в рамках Секретариата в целях обеспечения своевременного представления документов на обработку и чтобы он представил Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии через Комитет по конференциям всеобъемлющий доклад по этому вопросу;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать добиваться составления кратких отчетов, являющихся полезным и крайне важным инструментом для государств-членов, в частности в плане сохранения институциональной памяти Организации, на более действенной и эффективной с точки зрения затрат основе, проводя всесторонние консультации со всеми соответствующими межправительственными органами;

9. *просит также* Генерального секретаря проанализировать вариант, предусматривающий установление сроков издания кратких отчетов, изучить соответствующие практические и финансовые последствия и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии проект по проведению эксперимента;

10. *просит далее* Генерального секретаря проанализировать варианты, касающиеся кратких отчетов, которые предложены в его докладе о реформе Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению^f, изучить их практические и финансовые последствия и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии проект по проведению эксперимента с учетом мнений всех соответствующих межправительственных органов;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать разработку набора функций электронной системы планирования заседаний и распределения ресурсов (e-Meets) как инструмента централизованного управления процессом организации заседаний с целью охватить весь диапазон связанной с проведением заседаний деятельности и обеспечить применение этой системы во всех местах службы;

12. *просит также* Генерального секретаря продолжать предпринимать усилия в целях дальнейшей реализации концепции электронного

^f A/59/172.

документооборота (e-Doc), включая фактическую электронную пересылку документов по всей цепи обработки документации;

13. *просит далее* Генерального секретаря расширять практику печатания по требованию документов для заседающих органов в качестве одного из путей повышения качества услуг, оказываемых государствам-членам, в полном соответствии с действующими мандатами директивных органов, с учетом приобретенного опыта и извлеченных уроков, в том числе мнений государств-членов, рассмотреть вопрос об использовании практики печатания по требованию в отношении публикаций и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

III

Вопросы, связанные с документацией и изданиями

1. *подчеркивает* важность равенства шести официальных языков Организации Объединенных Наций;

2. *с обеспокоенностью отмечает* задержки с выпуском стенографических и кратких отчетов и в этой связи просит Генерального секретаря принять надлежащие меры по улучшению существующего положения, с тем чтобы обеспечить их своевременный выпуск;

3. *с обеспокоенностью отмечает также*, что правило шести недель в отношении выпуска документов не всегда соблюдается ввиду, в частности, того, что подготавливающие их департаменты по-прежнему несвоевременно их представляли, и просит Генерального секретаря принять дополнительные срочные меры с целью обеспечить строгое соблюдение правила шести недель для обеспечения своевременного выпуска документов с учетом последствий их несвоевременного издания для функционирования межправительственных и экспертных органов;

4. *отмечает*, что ограничения в отношении числа страниц по-прежнему соблюдаются не всегда^g и что доклады, подготавливаемые не в Секретариате, составляют большую часть издаваемых документов, и просит Генерального секретаря поощрять соблюдение руководящих указаний в отношении составления документов, изложенных в пункте 15 ее резолюции 53/208 В, в отношении таких документов, насколько это возможно, и представить Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

5. *с глубокой обеспокоенностью отмечает* несвоевременный выпуск документов пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи вследствие несвоевременного представления рукописей;

6. *ссылается* на пункты 25–28 раздела III своей резолюции 57/283 В и пункт 10 раздела III резолюции 58/250 и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать проводить консультации, упомянутые в этом контексте, в целях расширения практики электронного распространения документации при сохранении распространения доку-

^g См. A/59/159, пункты 36–46.

ментов в печатном виде по мере необходимости и представить Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

7. *с обеспокоенностью отмечает* нарушения правила распространения документов заседающих органов одновременно на всех официальных языках;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить соблюдение правил, касающихся одновременного распространения документов на всех официальных языках, как в отношении распространения документов заседающих органов в печатном виде, так и в отношении их размещения в Системе официальной документации и на веб-сайте Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 5 раздела III резолюции 55/222 Генеральной Ассамблеи;

9. *с обеспокоенностью отмечает также* несоблюдение правила 59 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и просит Генерального секретаря обеспечить направление государствам-членам резолюций, принимаемых Генеральной Ассамблеей, в течение пятнадцати дней после закрытия сессии;

IV

Вопросы, связанные с письменным и устным переводом

1. *с признательностью отмечает* продолжение практики проведения информационных совещаний с государствами-членами для консультаций с ними по вопросам совершенствования языкового обслуживания и намерение создать дополнительные каналы общения по вопросам используемой терминологии и качества оказываемых услуг и просит Генерального секретаря организовывать неофициальные встречи дважды в год и в более подходящей обстановке с обеспечением устного перевода при наличии таких возможностей;

2. *просит* Генерального секретаря при наборе временного персонала в языковых службах обеспечивать, чтобы отношение ко всем языковым службам было одинаковым и чтобы им создавались одинаково благоприятные условия работы и предоставлялись соответствующие ресурсы в целях обеспечения максимального качества их услуг, и при этом всесторонне учитывать особенности шести официальных языков, принимая во внимание объем работы в соответствующих службах;

3. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой продолжать прилагать усилия для изучения возможностей использования новых технологий, таких, как письменный перевод с использованием компьютерных средств, дистанционный письменный перевод, письменный перевод с использованием метода телеработы и системы распознавания речи, для шести официальных языков в целях дальнейшего повышения производительности конференционных служб и информировать Генеральную Ассамблею о внедрении любых других новых технологий;

4. *признает* возможные выгоды обмена лингвистическим персоналом между различными местами службы и просит Генерального секретаря представить доклад об условиях такого обмена для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестидесятой сессии;

V**Информационные технологии**

1. *отмечает* прогресс, уже достигнутый во всех местах службы в использовании информационных технологий в системах управления и обработки документации, и глобальный подход к обмену информацией о стандартах, передовых методах и технических новшествах между конференционными службами во всех местах службы;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить совместимость технологий, используемых во всех местах службы, и обеспечить, чтобы они были удобными в использовании на всех официальных языках.

Приложение II

Проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций и главных органов специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и договорных органов, учрежденных под эгидой Организации Объединенных Наций, на 2005 год

В настоящем приложении используются следующие сокращения:

В колонке «Орган»

БАПОР	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
ВМО	Всемирная метеорологическая организация
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВПС	Всемирный почтовый союз
ЕЭК	Европейская экономическая комиссия
ИКАО	Международная организация гражданской авиации
ИМО	Международная морская организация
КМГС	Комиссия по международной гражданской службе
КООНБО	Секретариат Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
МВФ	Международный валютный фонд
МОТ	Международная организация труда
МПП	Мировая продовольственная программа
МСЭ	Международный союз электросвязи
МУНИУЖ	Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин
МФСР	Международный фонд сельскохозяйственного развития
ООН-Хабитат	Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
РКООНИК	Секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
УООН	Университет Организации Объединенных Наций

ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКЛАК	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЭСКЗА	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНСИТРАЛ	Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

В колонке «Участники»

G	Правительства
E	Эксперты
ST	Секретариат или секретариаты

В колонке «Обслуживание»

I	Устный перевод
T	Письменный перевод
PV	Стенографические отчеты
SR	Краткие отчеты
A	Арабский язык
C	Китайский язык
E	Английский язык
F	Французский язык
R	Русский язык
S	Испанский язык

А. Проект расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2005 год

(По состоянию на сентябрь 2004 года)

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^а</i>	<i>Периодичность</i>
1. Экономический и Социальный Совет, выборы Президиума [Устав]	7 января	Нью-Йорк	54 G	I T SR (ACEFRS)	
2. Военно-штабной комитет [Устав]	7 января, затем раз в две недели	Нью-Йорк	5 G	I T PV (CEFR)	Каждую вторую пятницу
3. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по арбитражу [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	10–14 января	Нью-Йорк	60 G	I T – (ACEFRS)	Две сессии в год
4. Международное совещание для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств [резолюция 58/213 В Генеральной Ассамблеи]	10–14 января	Маврикий	194 G	I T – (ACEFRS)	
5. Комиссия по правам человека, рабочая группа открытого состава по разработке факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах [решение 2004/256 Экономического и Социального Совета]	10–21 января	Женева	53 G	I T – (ACEFRS)	
6. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, тридцать вторая сессия [резолюции 34/180 и 51/68 Генеральной Ассамблеи] ^b	10–28 января	Нью-Йорк	23 E	I T SR (ACEFRS)	Две сессии в год
7. Комитет по правам ребенка, тридцать восьмая сессия [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи] ^b	10–28 января	Женева	18 E	I T SR (ACEFRS)	Три сессии в год
8. Постоянный форум по вопросам коренных народов, семинар по вопросу о добровольном предварительном и осознанном согласии [решение 2004/287 Экономического и Социального Совета]	17–19 января	Нью-Йорк	4 E	I T – (ACEFRS)	
9. ЮНИСЕФ, Исполнительный совет, первая очередная сессия [резолюции 57 (I) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	17–20 января	Нью-Йорк	36 G	I T – (ACEFRS)	
10. Вторая Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий и ее подготовительный комитет [резолюция 58/214 Генеральной Ассамблеи]	18–22 января	Кобе, Япония	194 G	I T – (ACEFRS)	
11. Совместное заседание Исполнительных советов ПРООН/ЮНФПА, ЮНИСЕФ и МПП [резолюция 52/12 В Генеральной Ассамблеи]	21 и 24 января	Нью-Йорк	36 G/ 36 G/ 36 G	I T – (ACEFRS)	

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
12. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по обеспечительным интересам [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	24–28 января	Нью-Йорк	60 G	I T (ACEFRS)	– Две сессии в год
13. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, Совет попечителей [резолюция 46/122 Генеральной Ассамблеи]	24–28 января	Женева	5 E	I T (EFS)	– Одна сессия в год
14. Рабочая группа открытого состава по международному документу, позволяющему государствам своевременно и надежным образом выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения, вторая сессия [резолюция 58/241 Генеральной Ассамблеи]	24 января — 4 февраля	Нью-Йорк	191 G	I T (ACEFRS)	–
15. Комиссия по правам человека, межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий [решение 2003/246 Экономического и Социального Совета]	24 января — 4 февраля	Женева	53 G	I T (ACEFRS)	–
16. Конференция по разоружению, первая часть [резолюции 1722 (XVI), S-10/2 и 34/83 L Генеральной Ассамблеи]	24 января — 1 апреля	Женева	61 G	I T (ACEFRS)	PV Одна сессия из трех частей в год
17. ПРООН и ЮНФПА, Исполнительный совет, первая очередная сессия [резолюции 2029 (XX) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	25–28 января	Нью-Йорк	36 G	I T (ACEFRS)	–
18. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, предсессионная рабочая группа [резолюции 45/124, 47/94 и 51/68 Генеральной Ассамблеи] ^b	31 января — 4 февраля	Нью-Йорк	4 E	I T (EFS)	– Две сессии в год
19. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Рабочая группа по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции [резолюция 55/70 Генеральной Ассамблеи] ^b	31 января — 4 февраля	Нью-Йорк	5 E	I T (EFS)	– Две сессии в год
20. Комитет по правам ребенка, предсессионная рабочая группа [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи] ^b	31 января — 4 февраля	Женева	18 E	I T (ACEFRS)	– Три сессии в год
21. ЮНКТАД, Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам, сорок четвертая сессия, первая часть [резолюция 114 (V) ЮНКТАД и решение 156 (XVII) Совета по торговле и развитию]	31 января — 4 февраля	Женева	19 G	I T (ACEFRS)	– Одна-две сессии в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
22. Международный комитет по контролю над наркотиками, восемьдесят вторая сессия [Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года, статья 11] ^b	31 января — 4 февраля	Вена	13 E	I T (ACEFRS)	— Две-три сессии в год
23. МПП, Исполнительный совет, первая очередная сессия [решение 1995/227 Экономического и Социального Совета и резолюция 50/8 Генеральной Ассамблеи] ^c	31 января — 4 февраля	Рим	36 G	I T (ACEFRS)	— Три сессии в год
24. Специальный комитет по операциям по поддержанию мира и его Рабочая группа, основная сессия [резолюция 48/42 Генеральной Ассамблеи]	31 января — 25 февраля	Нью-Йорк	113 G	I T (ACEFRS)	— Одна сессия в год
25. Внеочередное заседание постоянных представителей при ЮНЕП [решение 19/32 Совета управляющих]	Январь (1 день)	Найроби	58 G	I T (ACEFRS)	—
26. Комиссия по правам человека, межсессионная рабочая группа открытого состава по разработке проекта имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений [решение 2004/260 Экономического и Социального Совета]	Январь/февраль (2 недели)	Женева	53 G	I T (ACEFRS)	—
27. Семинар Организации Объединенных Наций по вопросам помощи палестинскому народу [резолюция 58/19 Генеральной Ассамблеи]	Январь/февраль (3 дня)	Будет определено позднее	Будут определены позднее	I T (EFS)	—
28. Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Январь/февраль (1 заседание)	Нью-Йорк	12 E	— —	— Три сессии в год, по одному заседанию каждая
29. Экономический и Социальный Совет, организационная сессия [Устав]	1–4 февраля	Нью-Йорк	54 G	I T (ACEFRS)	SR Одна сессия в год
30. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам [резолюция 173 (II) Генеральной Ассамблеи]	1 февраля — 24 марта	Нью-Йорк	16 E	I T (ACEFRS)	— Три сессии в год
31. Комиссия по правам человека, Рабочая группа по ситуациям [резолюция 1990/41 Экономического и Социального Совета]	7–11 февраля	Женева	5 E	I T (EFRS)	— Одна сессия в год
32. Комиссия социального развития, сорок третья сессия [резолюции 10 (II), 1139 (XLI) и 1996/7 Экономического и Социального Совета]	9–18 февраля	Нью-Йорк	46 G	I T (ACEFRS)	—

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
33. ЮНКТАД, Комиссия по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи] ^c	14–18 февраля	Женева	^d	I T (ACEFRS)	–
34. ЮНЕП, Совет управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров, двадцать третья сессия [резолюции 2997 (XXVII) и 42/185 Генеральной Ассамблеи]	21–25 февраля	Найроби	58 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в два года
35. Комитет по использованию космического пространства в мирных целях, Научно-технический подкомитет, сорок вторая сессия [резолюция 1472 A (XIV) Генеральной Ассамблеи]	21 февраля — 4 марта	Вена	61 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год
36. Комитет по ликвидации расовой дискриминации, шестьдесят шестая сессия [резолюция 2106 A (XX) Генеральной Ассамблеи] ^b	21 февраля — 11 марта	Женева	18 E	I T (CEFRS)	SR Две сессии в год
37. ЮНКТАД, Комиссия по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	22–25 февраля	Женева	^d	I T (ACEFRS)	–
38. Десятое совещание государств — участников Конвенции о правах ребенка [резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи] ^b	23 февраля	Нью-Йорк	191 G	I T (ACEFRS)	SR Одна сессия в два года
39. Консультативный совет по вопросам разоружения [резолюция 37/99 К Генеральной Ассамблеи]	23–25 февраля	Нью-Йорк	23 E	I T (ACEFRS)	– Две сессии в год
40. Межправительственное подготовительное совещание к тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию [резолюция 2003/61 Экономического и Социального Совета]	28 февраля — 4 марта	Нью-Йорк	53 G	I T (ACEFRS)	–
41. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, Совет попечителей [резолюция 40/131 Генеральной Ассамблеи]	28 февраля — 4 марта	Женева	5 E	I T (EFRS)	– Одна сессия в год
42. Комиссия по положению женщин, сорок девятая сессия [решение 1999/257 Экономического и Социального Совета]	28 февраля — 11 марта	Нью-Йорк	45 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
43. Комиссия по правам человека, Рабочая группа по праву на развитие [решение 2004/249 Экономического и Социального Совета]	Февраль (2 недели)	Женева	53 G	I T (ACEFRS)	–
44. Комиссия по наркотическим средствам, совещание руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках, Европейский регион [резолюция 1993/36 Экономического и Социального Совета]	Февраль (4 дня)	Вена	55 G	I T (EFRS)	– Одна сессия в три года
45. Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат [резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	Февраль (1 день)	Найроби	58 G	I T (ACEFRS)	– Четыре заседания в год
46. Комитет по инвестициям [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Февраль	Нью-Йорк	11–12 E	– –	– Четыре-пять заседаний в год
47. ЕЭК, шестидесятая сессия [резолюция 36 (IV) Экономического и Социального Совета]	Февраль	Женева	55 G	I T (EFR)	– Одна сессия в год
48. Комиссия по правам человека, рабочая группа открытого состава по разработке факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах [решение 2004/256 Экономического и Социального Совета]	Февраль/март (2 недели)	Женева	53 G	I T (EFR)	–
49. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи]	Февраль/март	Нью-Йорк	25 G	I T SR ^e (ACEFRS)	–
50. Статистическая комиссия, тридцать шестая сессия [резолюция 1999/8 Экономического и Социального Совета]	1–4 марта	Нью-Йорк	24 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год
51. Комитет по правам человека, Рабочая группа по сообщениям [резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи] ^b	7–11 марта	Нью-Йорк	9 E	I T (EFRS)	– Три сессии в год
52. Консультативная группа Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира [резолюция 48/163 Генеральной Ассамблеи]	7–11 марта	Женева	10 E	I T (EFS)	–

Орган	Сроки (2005 год)	Место	Участники	Обслуживание ^a	Периодичность
53. ЮНКТАД, Комиссия по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	7–11 марта	Женева	^d	I T (ACEFRS)	–
54. Генеральная Ассамблея, Пятый комитет, возобновленная сессия [Устав]	7 марта — 1 апреля	Нью-Йорк	191 G	I T (ACEFRS)	SR
55. Комиссия по наркотическим средствам, сорок восьмая сессия [резолюции 9 (I) и 1991/39 Экономического и Социального Совета]	8–17 марта	Вена	53 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год
56. Комитет полного состава Комиссии по наркотическим средствам [резолюция 1991/39 Экономического и Социального Совета]	8–17 марта (4 дня)	Вена	53 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год
57. Комитет по политике в области развития, седьмая сессия [резолюция 1998/46 Экономического и Социального Совета]	14–18 марта	Нью-Йорк	24 E	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год
58. Комитет по правам человека, восемьдесят третья сессия [резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи] ^b	14 марта — 1 апреля ^f	Нью-Йорк	18 E	I T (AEFRS)	SR Три сессии в год
59. Комиссия по правам человека, шестьдесят первая сессия [резолюция 9 (II) Экономического и Социального Совета] ^f	14 марта– 22 апреля	Женева	53 G	I T (ACEFRS)	SR Одна сессия в год
60. Группа правительственных экспертов для проведения исследования, посвященного достижениям в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности, вторая сессия [резолюция 58/23 Генеральной Ассамблеи]	28 марта — 1 апреля	Нью-Йорк	15 E	I T (ACEFRS)	–
61. ЮНИТАР, Совет попечителей, сорок третья сессия, первая часть [резолюции 1934 (XVIII) и 47/227 Генеральной Ассамблеи]	Март (2–3 дня)	Женева	28 E	I T (AEFRS)	– Одна сессия в год
62. Комитет постоянных представителей при ЮНЕП [решение 13/2 Совета управляющих]	Март (1 день)	Найроби	58 G	I T (ACEFRS)	– Четыре сес- сии в год
63. Группа правительственных экспертов государств — участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, десятая сессия [решение государств-участников, декабрь 2001 года] ^{b c}	Март	Женева	90 G	I T (ACEFRS)	–

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
64. Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности, сорок седьмая сессия ^c	Март	Женева	15 G	I T (ACEFRS)	SR Четыре сессии в год
65. Комитет по присуждению Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения [резолюция 36/201 Генеральной Ассамблеи]	Март/апрель ^g (2 дня)	Нью-Йорк	10 G	I T (EFS)	– Одна сессия в год
66. Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Март/апрель ^g (1 заседание)	Нью-Йорк	12 E	– –	– Три сессии в год, по одному заседанию каждая
67. Комиссия по народонаселению и развитию, тридцать восьмая сессия [резолюции 150 (VII), 87 (LVII) и 1995/55 Экономического и Социального Совета]	4–8 апреля	Нью-Йорк	47 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год
68. Комитет экспертов по государственному управлению [резолюции 2001/45 и 2003/60 Экономического и Социального Совета]	4–8 апреля	Нью-Йорк	24 E	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год
69. Комиссия по границам континентального шельфа [пункт 5 статьи 2 приложения II к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву] ^b	4–8 апреля	Нью-Йорк	21 E	I T (ACEFRS)	– Две сессии в год
70. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по закупкам [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	4–8 апреля	Нью-Йорк	60 G	I T (ACEFRS)	–
71. Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций, первая очередная сессия [решение 2001/321 Экономического и Социального Совета]	4–8 апреля	Будет определено позднее	27 ST	I T (EF)	– Две сессии в год
72. Комитет по использованию космического пространства в мирных целях, Юридический подкомитет, сорок четвертая сессия [резолюция 1472 (XIV) Генеральной Ассамблеи]	4–15 апреля	Вена	61 G	I T (ACEFRS)	SR ^h Одна сессия в год
73. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по электронной торговле [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	11–15 апреля	Нью-Йорк	60 G	I T (ACEFRS)	– Две сессии в год
74. КМГС, шестидесятая сессия [резолюция 3357 (XXIX) Генеральной Ассамблеи]	11–22 апреля	Бангкок	15 E	I T (EFRS)	– Две сессии в год
75. Комиссия по разоружению [резолюция S-10/2 Генеральной Ассамблеи]	11–28 апреля	Нью-Йорк	191 G	I T (ACEFRS)	PV Одна сессия в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
76. Одиннадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями [резолюция 58/138 Генеральной Ассамблеи]	18–25 апреля	Бангкок	194 G	I T (ACEFRS)	– Один конгресс в пять лет
77. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по транспортному праву [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	18–28 апреля	Нью-Йорк	60 G	I T (ACEFRS)	– Две сессии в год
78. Комитет по информации, двадцать седьмая сессия [резолюция 33/115 С Генеральной Ассамблеи]	18–28 апреля	Нью-Йорк	102 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год
79. Комитет против пыток, предсессионная рабочая группа [резолюция 56/143 Генеральной Ассамблеи] ^b	25–28 апреля	Женева	4 E	I T (EFRS)	–
80. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, тридцать четвертая сессия [резолюции 1982/33, 1985/17 и 1995/39 Экономического и Социального Совета] ^b	25 апреля — 13 мая ^g	Женева	18 E	I T (AEFRS)	SR Две сессии в год
81. Экономический и Социальный Совет, возобновленная организационная сессия [Устав]	27–28 апреля	Нью-Йорк	54 G	I T (ACEFRS)	SR
82. ЭСКАТО, шестьдесят первая сессия [резолюции 37 (IV), 69 (V) и 723 В (XXVIII) Экономического и Социального Совета]	Апрель ^g (7 дней)	Бангкок	52 G	I T (CEFR)	– Одна сессия в год
83. Экономический и Социальный Совет, специальное совещание высокого уровня с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией [резолюция 50/227 Генеральной Ассамблеи]	Апрель ^g (1 день)	Нью-Йорк	54 G	I T (ACEFRS)	SR
84. Комитет по неправительственным организациям, организационная сессия [резолюция 1996/31 Экономического и Социального Совета]	Апрель ^g (1 день)	Нью-Йорк	19 G	I T (ACEFRS)	–
85. Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат [резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	Апрель ^g	Найроби	58 G	I T (ACEFRS)	– Четыре заседания в год
86. ЭСКЗА, Подготовительный комитет [резолюция 1994/26 Экономического и Социального Совета]	Апрель ^g	Бейрут	13 G	I T (AEF)	– Одна сессия в два года
87. ЭСКЗА, двадцать третья сессия [резолюции 1818 (LV), 2089 (LXIII) и 1994/26 Экономического и Социального Совета]	Апрель ^g	Бейрут	13 G	I T (AEF)	– Одна сессия в два года
88. КООНБО, Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции, третья сессия [резолюция 58/242 Генеральной Ассамблеи] ^b	Апрель/май ^g (2 недели)	Будет определено позднее	185 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в два года

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
89. Международный комитет по контролю над наркотиками, восемьдесят третья сессия [Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года, статья 11] ^b	2–13 мая	Вена	13 E	I T (ACEFRS)	– Две-три сессии в год
90. Комитет против пыток, тридцать четвертая сессия [резолюция 39/46 А Генеральной Ассамблеи] ^b	2–20 мая	Женева	10 E	I T (EFRS)	SR Две сессии в год
91. Конференция 2005 года государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, вторая сессия [резолюция 55/33 D Генеральной Ассамблеи] ^{b c}	2–27 мая	Нью-Йорк	188 G	I T (ACEFRS)	–
92. Генеральная Ассамблея, Пятый комитет, возобновленная сессия [Устав]	2–27 мая	Нью-Йорк	191 G	I T (ACEFRS)	SR
93. Комиссия международного права, пятьдесят седьмая сессия [резолюция 174 (II) Генеральной Ассамблеи]	2 мая — 3 июня и 4 июля — 5 августа	Женева	34 E	I T (ACEFRS)	SR Одна сессия в год
94. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам [резолюция 173 (II) Генеральной Ассамблеи]	3 мая — 15 июля	Нью-Йорк	16 E	I T (ACEFRS)	– Три сессии в год
95. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, Совет попечителей, двадцать четвертая сессия [резолюция 36/151 Генеральной Ассамблеи]	9–25 мая	Женева	5 E	I T (EFS)	– Одна сессия в год
96. Комитет по неправительственным организациям [резолюции 3 (II) и 1296 (XLIV) и решения 1995/304 и 1997/297 Экономического и Социального Совета]	9–27 мая	Нью-Йорк	19 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год
97. Постоянный форум по вопросам коренных народов, предсессионное совещание [решение 2004/286 Экономического и Социального Совета]	11–13 мая	Нью-Йорк	16 E	I T (ACEFRS)	–
98. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, предсессионная рабочая группа [резолюции 1982/33, 1985/17 и 1995/39 Экономического и Социального Совета] ^b	16–20 мая	Женева	5 E	I T (EFRS)	– Две сессии в год
99. Комиссия по правам человека, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, Рабочая группа по меньшинствам [резолюция 1998/246 Экономического и Социального Совета]	16–23 мая	Женева	5 E	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год
100. Форум Организации Объединенных Наций по лесам, пятая сессия [резолюция 2000/35 и решение 2001/218 Экономического и Социального Совета]	16–27 мая	Нью-Йорк	194 G	I T (ACEFRS)	–

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
101. Постоянный форум по вопросам коренных народов [резолюция 2000/22 Экономического и Социального Совета]	16–27 мая	Нью-Йорк	16 E	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год
102. РКООНИК, заседания вспомогательных органов Конференции сторон Конвенции [резолюция 58/243 Генеральной Ассамблеи] ^b	16–27 мая	Бонн	189 G	I T (ACEFRS)	–
103. Комитет по правам ребенка, тридцать девятая сессия [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи] ^b	16 мая — 3 июня	Женева	18 E	I T (ACEFRS)	SR Три сессии в год
104. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию, четырнадцатая сессия [резолюция 1992/1 Экономического и Социального Совета]	18–27 мая	Вена	40 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год
105. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию, параллельные заседания для неофициальных консультаций и рабочих групп [решение 1997/232 Экономического и Социального Совета]	18–27 мая (12 заседаний)	Вена	40 G	I T (ACEFRS)	–
106. Комиссия по науке и технике в целях развития, восьмая сессия [резолюция 46/235 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1993/75 Экономического и Социального Совета]	23–27 мая	Женева	33 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год
107. Комиссия по правам человека, Рабочая группа по произвольным задержаниям [решение 2003/247 Экономического и Социального Совета]	23–27 мая	Женева	5 E	I T (EFS)	–
108. ЮНКТАД, Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам, сорок четвертая сессия, вторая часть [резолюция 114 (V) ЮНКТАД и решение 156 (XVII) Совета по торговле и развитию]	23–27 мая	Женева	19 G	I T (ACEFRS)	– Одна-две сессии в год
109. Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей [резолюция 45/158 Генеральной Ассамблеи] ^b	30 мая — 3 июня	Женева	10 E	I T (ACEFRS)	SR
110. Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, пятьдесят первая сессия [резолюция 913 (X) Генеральной Ассамблеи]	30 мая — 3 июня	Вена	21 G	I T (CEFRS)	– Одна сессия в год
111. МПП, Исполнительный совет, ежегодная сессия [решение 1995/227 Экономического и Социального Совета и резолюция 50/8 Генеральной Ассамблеи] ^c	30 мая — 3 июня	Рим	36 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>			<i>Периодичность</i>
112. Комитет высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами, четырнадцатая сессия [резолюция 33/134 Генеральной Ассамблеи]	31 мая — 3 июня	Нью-Йорк	194 G	I (ACEFRS)	T	—	Одна сессия в два года
113. Конференция по разоружению, вторая часть [резолюции 1722 (XVI), S-10/2 и 34/83 L Генеральной Ассамблеи]	30 мая — 15 июля	Женева	61 G	I (ACEFRS)	T	PV	Одна сессия из трех частей в год
114. Региональный семинар для рассмотрения положения в самоуправляющихся территориях в рамках второго Десятилетия за искоренение колониализма [резолюция 55/147 Генеральной Ассамблеи]	Май (3 дня)	Будет определено позднее	Будут определены позднее	I (EFS)	T	—	Один семинар в год
115. Совещание Организации Объединенных Наций для стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросу о Палестине [резолюция 58/19 Генеральной Ассамблеи]	Май (3 дня)	Будет определено позднее	Будут определены позднее	I (EFS)	T	—	
116. Комитет по программе и координации, организационная сессия [резолюция 2008 (LX) Экономического и Социального Совета и резолюция 31/93 Генеральной Ассамблеи]	Май (1 день)	Нью-Йорк	34 G	I (ACEFRS)	T	—	Одна сессия в год
117. Комитет по инвестициям [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Май	Нью-Йорк	11–12 E	—	—	—	Четыре-пять заседаний в год
118. Широкие консультации относительно дальнейших шагов по укреплению международного сотрудничества в предотвращении, пресечении и искоренении незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями [резолюция 58/241 Генеральной Ассамблеи]	Май/июнь (2 дня)	Нью-Йорк	191 G	I (ACEFRS)	T	—	
119. Заседание на высоком уровне для рассмотрения прогресса, достигнутого в выполнении обязательств, изложенных в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом [резолюция 58/313 Генеральной Ассамблеи]	2 июня	Нью-Йорк	191 G	I (ACEFRS)	T	—	
120. Фонд добровольных взносов для технического сотрудничества в области прав человека, Совет попечителей [решение 1993/283 Экономического и Социального Совета]	6–8 июня	Женева	5 E	I (EF)	T	—	Две сессии в год
121. ЮНИСЕФ, Исполнительный совет, ежегодная сессия [резолюции 57 (I) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	6–10 июня	Нью-Йорк	36 G	I (ACEFRS)	T	—	Одна сессия в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
122. Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права [резолюция 57/141 Генеральной Ассамблеи]	6–10 июня	Нью-Йорк	191 G	I T (ACEFRS)	–
123. Комитет по правам ребенка, предсессионная рабочая группа [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи] ^b	6–10 июня	Женева	18 E	I T (ACEFRS)	– Три сессии в год
124. Комиссия по правам человека, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, Рабочая группа по современным формам рабства [решение 16 (LVI) Экономического и Социального Совета]	6–10 июня	Женева	5 E	I T (EFRS)	– Одна сессия в год
125. МПП, Исполнительный совет, вторая очередная сессия [решение 1995/227 Экономического и Социального Совета и резолюция 50/8 Генеральной Ассамблеи] ^c	6–10 июня	Рим	36 G	I T (ACEFRS)	– Три сессии в год
126. Рабочая группа открытого состава по международному документу, позволяющему государствам своевременно и надежным образом выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения, третья сессия [резолюция 58/241 Генеральной Ассамблеи]	6–17 июня	Нью-Йорк	191 G	I T (ACEFRS)	–
127. Комитет по программе и координации, сорок пятая сессия [резолюция 2008 (LX) Экономического и Социального Совета и резолюция 31/93 Генеральной Ассамблеи]	6 июня — 1 июля	Нью-Йорк	34 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год
128. Комитет по использованию космического пространства в мирных целях, сорок восьмая сессия [резолюция 1472 A (XIV) Генеральной Ассамблеи]	8–17 июня	Вена	61 G	I T (ACEFRS)	PV ^h Одна сессия в год
129. ПРООН и ЮНФПА, Исполнительный совет, ежегодная сессия [резолюции 2029 (XX) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	13–24 июня	Нью-Йорк	36 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год
130. Совещание государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву [резолюции 37/66 и 49/28 Генеральной Ассамблеи] ^b	13–24 июня	Нью-Йорк	145 G	I T (ACEFRS)	– Одно-два совещания в год
131. Совещание председателей договорных органов по правам человека [резолюции 46/111 и 49/178 Генеральной Ассамблеи] ^b	20–24 июня	Женева	8 E	I T (EFS)	– Одно совещание в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>			<i>Периодичность</i>
132. Административный трибунал Организации Объединенных Наций [резолюция 351 А (IV) Генеральной Ассамблеи]	20 июня — 1 июля	Женева	7 E	I (EF)	T	PV ⁱ	Две сессии в год
133. Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций [резолюция 74 (I) Генеральной Ассамблеи]	27–29 июня	Нью-Йорк	3 E	I (EF)	–	–	Одна сессия в год
134. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Рабочая группа по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции [резолюция 55/70 Генеральной Ассамблеи] ^b	27 июня — 1 июля	Нью-Йорк	5 E	I (EFS)	T	–	Две сессии в год
135. Восьмая Региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Северной и Южной Америки [решение 2001/232 Экономического и Социального Совета]	27 июня — 1 июля	Нью-Йорк	41 G	I (EFS)	T	–	Одна сессия в четыре года
136. Комитет по взносам, шестьдесят пятая сессия [резолюция 14 (I) А Генеральной Ассамблеи]	Июнь (3 недели)	Нью-Йорк	18 E	I (ACEFRS)	T	–	Одна сессия в год
137. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, Комитет актуариев [резолюция 1561 (XV) Генеральной Ассамблеи, статья XXIX]	Июнь (1 неделя)	Нью-Йорк	5 E	I (ER)	T	–	Одна сессия в год
138. Международное совещание Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине [резолюция 58/19 Генеральной Ассамблеи]	Июнь (3 дня)	Будет определено позднее	Будут определены позднее	I (EF)	T	–	
139. Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат [резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	Июнь (1 день)	Найроби	58 G	I (ACEFRS)	T	–	Четыре заседания в год
140. Внеочередное заседание постоянных представителей при ЮНЕП [решение 19/32 Совета управляющих]	Июнь (1 день)	Найроби	58 G	I (ACEFRS)	T	–	
141. Комитет постоянных представителей при ЮНЕП [решение 13/2 Совета управляющих]	Июнь (1 день)	Найроби	58 G	I (ACEFRS)	T	–	Четыре сессии в год
142. Группа правительственных экспертов государств — участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, одиннадцатая сессия [решение государств-участников, декабрь 2001 года] ^{b c}	Июнь	Женева	90 G	I (ACEFRS)	T	–	

Орган	Сроки (2005 год)	Место	Участники	Обслуживание ^a	Периодичность
143. Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности, сорок восьмая сессия ^c	Июнь	Женева	15 G	I T (ACEFRS)	SR Четыре сессии в год
144. Совещание экспертов Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении [решение государств-участников, принятое на пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции] ^{b c}	Июнь	Женева	Будут определены позднее	I T (ACEFRS)	–
145. ЭКА, Комитет экспертов Конференции министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран, двадцать четвертое совещание [резолюция 671 (XXV) Экономического и Социального Совета]	Июнь	Аддис-Абеба	53 G	I T (AEF)	– Одно совещание в год
146. ЭКА, Конференция министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран, тридцать восьмая сессия Комиссии [резолюция 671 (XXV) Экономического и Социального Совета]	Июнь	Аддис-Абеба	53 G	I T (AEF)	– Одна сессия в год
147. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи]	Июнь/июль (6–8 заседаний в неделю, до 30 заседаний всего)	Нью-Йорк	25 G	I T (ACEFRS)	SR ^e
148. Подкомитет экспертов по перевозке опасных грузов [резолюции 1989/104 и 1999/65 Экономического и Социального Совета]	Июнь/июль (1 неделя)	Женева	27 G	I T (CEFRS)	– Две сессии в год
149. Консультативный совет по вопросам разоружения [резолюция 37/99 К Генеральной Ассамблеи]	Июнь/июль (3–4 дня)	Нью-Йорк	20 E	I T (ACEFRS)	– Две сессии в год
150. Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей [резолюция 45/158 Генеральной Ассамблеи] ^b	4–8 июля	Женева	10 E	I T (ACEFRS)	SR
151. ЮНСИТРАЛ, тридцать восьмая сессия [резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи]	4–22 июля	Вена	60 G	I T (ACEFRS)	SR Одна сессия в год
152. Экономический и Социальный Совет, основная сессия [Устав]	4–29 июля	Женева	54 G	I T (ACEFRS)	SR Одна сессия в год
153. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, тридцать третья сессия [резолюции 34/180 и 51/68 Генеральной Ассамблеи] ^b	5–22 июля (или 5–29 июля) ^l	Нью-Йорк	23 E	I T (ACEFRS)	SR Две сессии в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
154. Второе созываемое раз в два года совещание государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней [резолюция 56/24 V Генеральной Ассамблеи]	11–15 июля	Нью-Йорк	191 G	I T SR (ACEFRS)	Одна сессия в два года
155. КМГС, шестьдесят первая сессия [резолюция 3357 (XXIX) Генеральной Ассамблеи]	11–22 июля	Нью-Йорк	15 E	I T (EFRS)	– Две сессии в год
156. Группа правительственных экспертов для проведения исследования, посвященного достижениям в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности, третья сессия [резолюция 58/32 Генеральной Ассамблеи]	11–22 июля	Нью-Йорк	15 E	I T (ACEFRS)	–
157. Комитет по правам человека, семьдесят четвертая сессия [резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи] ^b	11–29 июля	Женева	18 E	I T SR (AEFRS)	Три сессии в год
158. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, предсессионная рабочая группа [резолюции 45/124, 47/94 и 51/68 Генеральной Ассамблеи] ^b	25–29 июля	Нью-Йорк	4 E	I T (EFS)	– Две сессии в год
159. Комиссия по правам человека, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, пятьдесят седьмая сессия [резолюция 9 (II) Экономического и Социального Совета]	25 июля — 12 августа	Женева	26 E	I T SR (ACEFRS)	Одна сессия в год
160. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, Постоянный комитет [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Июль (1 неделя)	Нью-Йорк	15 E	I T (EF)	– Одна сессия в два года
161. Комиссия по правам человека, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, Рабочая группа по коренным народам [резолюция 1982/34 Экономического и Социального Совета]	Июль (1 неделя)	Женева	5 E	I T (CEFRS)	– Одна сессия в год
162. Подкомитет экспертов по согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ [резолюции 1989/104 и 1999/65 Экономического и Социального Совета]	Июль (3 дня)	Женева	29 G	I T (CEFRS)	– Две сессии в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
163. ЮНКТАД, Межправительственная группа экспертов по законодательству и политике в области конкуренции [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	Июль	Женева	Будут определены позднее	I T (ACEFRS)	—
164. Семинар по международному праву [резолюция 49/51 Генеральной Ассамблеи]	Июль/август (3 недели)	Женева	30 E	I — (EFS)	— Одна сессия в год
165. Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, межсессионный форум по экономическим, социальным и культурным правам (Социальный форум) [решение 2003/264 Экономического и Социального Совета]	Июль/август (2 дня)	Женева	10 E	I T (AEFRS)	— Одна сессия в год
166. Комитет по ликвидации расовой дискриминации, шестьдесят седьмая сессия [резолюция 2106 A (XX) Генеральной Ассамблеи] ^b	1–19 августа	Женева	18 E	I T (CEFRS)	SR Две сессии в год
167. Комиссия по правам человека, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, Рабочая группа по сообщениям [резолюция 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета]	15–26 августа	Женева	5 E	I T (CEFRS)	— Одна сессия в год
168. Комитет по правам человека, Рабочая группа по сообщениям [резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи] ^b	15–26 августа	Женева	9 E	I T (EFRS)	— Три сессии в год
169. Комиссия по границам континентального шельфа [пункт 5 статьи 2 приложения II к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву] ^b	29 августа — 2 сентября	Нью-Йорк	21 E	I T (ACEFRS)	— Две сессии в год
170. Комиссия по правам человека, Рабочая группа по произвольным задержаниям [решение 2003/247 Экономического и Социального Совета]	29 августа — 2 сентября	Женева	5 E	I T (EFS)	—
171. Конференция по разоружению, третья часть [резолюции 1722 (XVI), S-10/2 и 34/83 L Генеральной Ассамблеи]	Август/ сентябрь (7 недель)	Женева	61 G	I T (ACEFRS)	PV Одна сессия из трех частей в год
172. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по обеспечительным интересам [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	5–9 сентября	Вена	60 G	I T (ACEFRS)	— Две сессии в год
173. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам [резолюция 173 (II) Генеральной Ассамблеи]	6 сентября — 23 декабря	Нью-Йорк	16 E	I T (ACEFRS)	— Три сессии в год
174. ЮНИСЕФ, Исполнительный совет, вторая очередная сессия [резолюции 57 (I) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	12–16 сентября ^c	Нью-Йорк	36 G	I T (ACEFRS)	—

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>			<i>Периодичность</i>
175. ЮНКТАД, Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам, сорок пятая сессия [резолюция 114 (V) ЮНКТАД и решение 156 (XVII) Совета по торговле и развитию]	12–16 сентября	Женева	19 G	I (ACEFRS)	T	–	Одна-две сессии в год
176. Комитет по правам ребенка, сороковая сессия [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи] ^b	12–30 сентября	Женева	18 E	I (ACEFRS)	T	SR	Три сессии в год
177. Генеральная Ассамблея, шестидесятая сессия [Устав]	13 сентября — декабрь	Нью-Йорк	191 G	I (ACEFRS)	T	PV/ SR ^k	
178. ПРООН и ЮНФПА, Исполнительный совет, вторая очередная сессия [резолюции 2029 (XX) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	19–23 сентября ^c	Нью-Йорк	36 G	I (ACEFRS)	T	–	
179. Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности, сорок девятая сессия ^c	Сентябрь (3 дня)	Женева	15 G	I (ACEFRS)	T	SR	Четыре сессии в год
180. Совещание Организации Объединенных Наций для гражданского общества по вопросу о Палестине [резолюция 58/19 Генеральной Ассамблеи]	Сентябрь (3 дня)	Будет определено позднее	Будут определены позднее	I (EF)	T	–	
181. ЮНИТАР, Совет попечителей, сорок третья сессия, вторая часть [резолюции 1934 (XVIII) и 47/227 Генеральной Ассамблеи]	Сентябрь (2–3 дня)	Женева	28 E	I (AEFRS)	T	–	Одна сессия в год
182. Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат [резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	Сентябрь (1 день)	Найроби	58 G	I (ACEFRS)	T	–	Четыре заседания в год
183. Комитет постоянных представителей при ЮНЕП [решение 13/2 Совета управляющих]	Сентябрь (1 день)	Найроби	58 G	I (ACEFRS)	T	–	Четыре сессии в год
184. БАПОР, Консультативная комиссия [резолюция 302 (IV) Генеральной Ассамблеи] ^c	Сентябрь (1 день)	Амман	10 G	I (AEF)	T	–	Одна сессия в год
185. Комитет по инвестициям [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Сентябрь	Нью-Йорк	11–12 E	–	–	–	Четыре-пять заседаний в год
186. Комиссия по правам человека, рабочая группа экспертов по проблеме лиц африканского происхождения [решение 2003/246 Экономического и Социального Совета]	Сентябрь/ октябрь (1 неделя)	Женева	5 E	I (AEFRS)	T	–	
187. Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Сентябрь/ октябрь (1 заседание)	Нью-Йорк	12 E	–	–	–	Три сессии в год, по одному заседанию каждая

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
188. ЮНКТАД, Межправительственная рабочая группа экспертов по международным стандартам учета и отчетности [резолюция 1982/67 Экономического и Социального Совета]	Сентябрь/октябрь	Женева	34 G	I T (ACEFRS)	–
189. Комитет по правам ребенка, предсессионная рабочая группа [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи] ^b	3–7 октября	Женева	18 E	I T (ACEFRS)	– Три сессии в год
190. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по арбитражу [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	3–7 октября	Вена	60 G	I T (ACEFRS)	– Две сессии в год
191. Комитет по правам человека, Рабочая группа по сообщениям [резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи] ^b	10–14 октября	Женева	9 E	I T (EFRS)	– Три сессии в год
192. Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколов к ней, вторая сессия [резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи]	10–21 октября	Вена	Будут определены позднее	I T (ACEFRS)	–
193. ЮНКТАД, Совет по торговле и развитию, пятьдесят вторая сессия [резолюция 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи и резолюция 114 (V) ЮНКТАД]	17–21 октября	Женева	148 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год
194. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по закупкам [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	17–21 октября	Вена	60 G	I T (ACEFRS)	–
195. Комитет по правам человека, восемьдесят пятая сессия [резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи] ^b	17 октября — 4 ноября	Женева	18 E	I T (AEFRS)	SR Три сессии в год
196. КООНБО, Конференция сторон Конвенции, седьмая сессия, и заседания вспомогательных органов [резолюция 58/242 Генеральной Ассамблеи] ^b	Октябрь (2 недели)	Бонн	185 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в два года
197. УВКБ, Исполнительный комитет, пятьдесят шестая сессия [резолюция 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи]	Октябрь (1 неделя)	Женева	66 G	I T (ACEFRS)	SR Одна сессия в год
198. Генеральная Ассамблея, диалог на высоком уровне по финансированию развития [резолюция 57/250 Генеральной Ассамблеи]	Октябрь (3 дня)	Нью-Йорк	191 G	I T (ACEFRS)	PV Одна сессия в два года
199. Консультативный комитет по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, сороковая сессия [резолюция 2099 (XX) Генеральной Ассамблеи]	Октябрь (2 дня)	Нью-Йорк	25 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
200. Комитет постоянных представителей при ЮНЕП [решение 13/2 Совета управляющих]	Октябрь (1 день)	Найроби	58 G	I T (ACEFRS)	– Четыре сессии в год
201. Внеочередное заседание постоянных представителей при ЮНЕП [решение 19/32 Совета управляющих]	Октябрь (1 день)	Найроби	58 G	I T (ACEFRS)	–
202. Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций, вторая очередная сессия [решение 2001/321 Экономического и Социального Совета]	Октябрь	Нью-Йорк	27 ST	I T (EF)	– Две сессии в год
203. Административный трибунал Организации Объединенных Наций [резолюция 351 (IV) Генеральной Ассамблеи]	Октябрь/ноябрь (5 недель)	Нью-Йорк	7 E	I T (EF)	PV ⁱ Две сессии в год
204. Комитет против пыток, предсессионная рабочая группа [резолюция 56/44 Генеральной Ассамблеи] ^b	7–11 ноября	Женева	4 E	I T (EFRS)	–
205. МПП, Исполнительный совет, третья очередная сессия [решение 1995/227 Экономического и Социального Совета и резолюция 50/8 Генеральной Ассамблеи] ^c	7–11 ноября	Рим	36 G	I T (ACEFRS)	– Три сессии в год
206. РКООНИК, Конференция сторон Конвенции, одиннадцатая сессия, и заседания вспомогательных органов [резолюция 58/243 Генеральной Ассамблеи] ^b	7–18 ноября	Бонн	189 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в год
207. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, тридцать пятая сессия [резолюции 1982/33, 1985/17 и 1995/39 Экономического и Социального Совета] ^b	7–25 ноября	Женева	18 E	I T (AEFRS)	SR Две сессии в год
208. Международный комитет по контролю над наркотиками, восемьдесят четвертая сессия [Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года, статья 11] ^b	7–25 ноября	Вена	13 E	I T (ACEFRS)	– Две-три сессии в год
209. Фонд добровольных взносов для технического сотрудничества в области прав человека, Совет попечителей [решение 1993/283 Экономического и Социального Совета]	14–16 ноября	Женева	5 E	I T (EF)	– Две сессии в год
210. Комитет против пыток, тридцать пятая сессия [резолюция 39/46 А Генеральной Ассамблеи] ^b	14–25 ноября	Женева	10 E	I T (EFRS)	SR Две сессии в год
211. Комиссия по правам человека, Рабочая группа по произвольным задержаниям [решение 2003/247 Экономического и Социального Совета]	16–25 ноября	Женева	5 E	I T (EFS)	–

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>			<i>Периодичность</i>
212. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, предсессионная рабочая группа [резолюции 1982/33, 1985/17 и 1995/39 Экономического и Социального Совета] ^b	28 ноября — 2 декабря	Женева	5 E	I (EFRS)	T	—	Две сессии в год
213. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по транспортному праву [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	28 ноября — 9 декабря	Вена	60 G	I (ACEFRS)	T	—	Две сессии в год
214. Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, специальное заседание по случаю Международного дня солидарности с палестинским народом [резолюции 32/40 В и 33/28 Генеральной Ассамблеи]	29 ноября	Нью-Йорк	25 G	I (ACEFRS)	T	PV	Одно заседание в год
215. Группа внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии [резолюции 347 (IV) и 1438 (XIV) Генеральной Ассамблеи]	29 ноября — 6 декабря	Будет определено позднее	9 E	I (EF)	—	—	Одна сессия в год
216. Десятое совещание государств — участников Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания [резолюция 39/46 А Генеральной Ассамблеи] ^b	30 ноября	Женева	139 G	I (EFRS)	T	SR	Одна сессия в два года
217. Конференция Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития [резолюция 32/197 Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь (1 день)	Нью-Йорк	194 G	I (ACEFRS)	T	—	Одна конференция в год
218. Комиссия по разоружению, организационная сессия [резолюция S-10/2 Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь (1 день)	Нью-Йорк	191 G	I (ACEFRS)	T	PV	Одна сессия в год
219. Специальный комитет Генеральной Ассамблеи по объявлению добровольных взносов в Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ [резолюция 1729 (XVI) Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь (1 заседание)	Нью-Йорк	194 G	I (ACEFRS)	T	—	Одно заседание в год
220. Комитет по инвестициям [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь	Нью-Йорк	11–12 E	—	—	—	Четыре-пять заседаний в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
221. Группа правительственных экспертов государств — участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, двенадцатая сессия [решение государств-участников, декабрь 2001 года] ^{b c}	Ноябрь	Женева	90 G	I T — (ACEFRS)	—
222. Седьмая ежегодная конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола II с поправками к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие [пункт 1 статьи 13 Протокола с поправками] ^{b c}	Ноябрь	Женева	69 G	I T SR (ACEFRS)	Одна конференция в год
223. Ежегодное совещание государств — участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие [Конвенция] ^{b c}	Ноябрь	Женева	89 G	I T SR (ACEFRS)	Одно совещание в год
224. Специальный комитет Генеральной Ассамблеи по объявлению добровольных взносов в Программу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев [резолюция 55/75 Генеральной Ассамблеи]	6 декабря (1 заседание)	Женева	194 G	I T — (ACEFRS)	Одно заседание в год
225. Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций, специальная сессия [резолюция 74 (I) Генеральной Ассамблеи]	7 декабря	Будет определено позднее	3 E	— — —	Одна сессия в год
226. Ежегодное совещание государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении [решение государств-участников, принятое на пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции] ^{b c}	Декабрь	Женева	144 G	I T — (ACEFRS)	—
227. УООН, Совет, пятьдесят вторая сессия [резолюция 3081 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи]	Декабрь (1 неделя)	Токио	28 E	I T — (EF)	Одна сессия в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
228. Подкомитет экспертов по перевозке опасных грузов [резолюции 1989/104 и 1999/65 Экономического и Социального Совета]	Декабрь (7 дней)	Женева	27 G	I T (CEFRS)	– Две сессии в год
229. Подкомитет экспертов по согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ [резолюция 1999/65 Экономического и Социального Совета]	Декабрь (3 дня)	Женева	29 G	I T (CEFRS)	– Две сессии в год
230. Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности, пятидесятая сессия ^c	Декабрь (3 дня)	Женева	15 G	I T (ACEFRS)	SR Четыре сессии в год
231. Комиссия по наркотическим средствам, возобновленная сорок восьмая сессия [резолюции 9 (I) и 1991/39 Экономического и Социального Совета]	Декабрь (3 дня)	Вена	53 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в два года
232. ЮНИСЕФ, Исполнительный совет, чрезвычайная сессия по бюджету [решение 2000/7 Исполнительного совета]	Декабрь (2 дня)	Нью-Йорк	36 G	I T (ACEFRS)	PV Одна сессия в два года
233. Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат [резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	Декабрь (1 день)	Найроби	58 G	I T (ACEFRS)	– Четыре заседания в год
234. Комитет постоянных представителей при ЮНЕП [решение 13/2 Совета управляющих]	Декабрь (1 день)	Найроби	58 G	I T (ACEFRS)	– Четыре сессии в год
235. ЮНКТАД, прочие конференции и совещания по сырьевым товарам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости (до 30 заседаний)	Женева	^d	I T (ACEFRS)	– По мере необходимости
236. ЮНКТАД, семинары и исследовательские группы [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости (до 30 заседаний)	Женева	^d	I T (ACEFRS)	– По мере необходимости
237. ЮНКТАД, консультации Генерального секретаря и Председателя Совета по торговле и развитию [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости (до 20 заседаний)	Женева	^d	I T (ACEFRS)	– По мере необходимости

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
238. ЮНКТАД, исполнительные сессии Совета по торговле и развитию [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости (3 дня)	Женева	^d	I T (ACEFRS)	– По мере необходимости
239. ПРООН и ЮНФПА, Исполнительный совет, брифинги и неофициальные консультации [резолюции 2020 (XX) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	36 G	I T (ACEFRS)	– По мере необходимости
240. ЮНИСЕФ, Исполнительный совет, брифинги и неофициальные консультации [резолюции 57 (I) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	36 G	I T (ACEFRS)	– По мере необходимости
241. Совет по Опекe (и редакционные комитеты) [Устав]	По мере необходимости	Нью-Йорк	5 G	I T (CEFR)	PV ^e По мере необходимости
242. Совет Безопасности [Устав]	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T (ACEFRS)	PV По мере необходимости
243. Комитет экспертов Совета Безопасности [решение, принятое Советом Безопасности на его 1-м заседании, 1946 год]	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T (ACEFRS)	SR По мере необходимости
244. Совет Безопасности, Комитет по приему новых членов [решение, принятое Советом Безопасности на его 42-м заседании, 1946 год]	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T (ACEFRS)	SR По мере необходимости
245. Совет Безопасности, Комитет по вопросу о заседаниях Совета вне Центральнх учреждений [решение, принятое Советом Безопасности на его 1625-м заседании]	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T (ACEFRS)	SR По мере необходимости
246. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 751 (1992) по Сомали	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T (ACEFRS)	SR По мере необходимости
247. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 918 (1994) по Руанде	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T (ACEFRS)	SR По мере необходимости
248. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1132 (1997) по Сьерра-Леоне	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T (ACEFRS)	SR По мере необходимости
249. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1267 (1999) по организации «Аль-Каида» и движению «Талибан» и связанным с ними лицам и организациям	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T (ACEFRS)	SR По мере необходимости
250. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T (ACEFRS)	SR По мере необходимости
251. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1518 (2003)	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T (ACEFRS)	SR По мере необходимости

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
252. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1521 (2003) по Либерии	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T SR (ACEFRS)	По мере необходимости
253. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T SR (ACEFRS)	По мере необходимости
254. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1540 (2004) (оружие массового уничтожения)	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I T SR (ACEFRS)	По мере необходимости
255. Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности ^c	По мере необходимости	Женева	15 G	I T SR (ACEFRS)	По мере необходимости
256. Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины [резолюция 194 (III) Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	3 G	I T (EF)	– По мере необходимости
257. Специальный комитет по операциям по поддержанию мира и его Рабочая группа [резолюция 2006 (XIX) Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	113 G	I T (ACEFRS)	– По мере необходимости
258. Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа [резолюция 3376 (XXX) Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	25 G	I T SR (ACEFRS)	По мере необходимости
259. Комитет по конференциям [резолюция 43/222 В Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	21 G	I T (AEFRS)	– По мере необходимости
260. Комитет по сношениям со страной пребывания [резолюция 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	19 G	I T (ACEFRS)	– По мере необходимости
261. Экономический и Социальный Совет, неофициальные консультации [резолюция 50/227 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	54 G	I T (ACEFRS)	– По мере необходимости
262. ЕЭК, комитеты и рабочие группы [резолюция 36 (IV) Экономического и Социального Совета]	По мере необходимости	Женева	55 G	Будет определено позднее	– По мере необходимости
263. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года [резолюция 808 (1993) Совета Безопасности и резолюция 47/235 Генеральной Ассамблеи] ^c	По мере необходимости	Гаага	11 E	I T (EF)	– По мере необходимости

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>		<i>Периодичность</i>
264. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года [резолюция 955 (1994) Совета Безопасности] ^c	По мере необходимости	Аруша	11 E	I (EF)	T	– По мере необходимости
265. Специальная группа экспертов по международному сотрудничеству в вопросах налогообложения [резолюции 1273 (XLIII) и 1765 (LIV) Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее (1 неделя)	Нью-Йорк	25 E	I (ACEFRS)	T	– Одна сессия в два года
266. Комиссия по наркотическим средствам, совещание руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках, Азиатско-Тихоокеанский регион [резолюции 1985/11 и 1988/15 Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее (1 неделя)	Бангкок	51 G	I (CEFR)	T	– Одна сессия в год
267. Комиссия по наркотическим средствам, совещание руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках, Латиноамерикано-Карибский регион [резолюции 1987/34 и 1988/15 Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее (1 неделя)	Сантьяго	41 G	I (EFS)	T	– Одна сессия в год
268. Комиссия по наркотическим средствам, совещание руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках, Африканский регион [резолюция 1985/11 Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее (1 неделя)	Аддис-Абеба	53 G	I (AEF)	T	– Одна сессия в год
269. Комиссия по наркотическим средствам, Подкомиссия по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с этим вопросам [резолюция 1776 (LIV) Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее (1 неделя)	Столица одной из стран региона	23 G	I (AER)	T	– Одна сессия в год
270. Общее совещание по вопросам сотрудничества между представителями секретариатов системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций [резолюции 45/82 и 50/16 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее (3 дня)	Будет определено позднее	27 ST	I (AEF)	T	– Одна сессия в два года

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>			<i>Периодичность</i>
271. МУНИУЖ, Исполнительный совет [резолюция 2003/57 Экономического и Социального Совета] ^c	Будут определены позднее (2–5 дней)	Нью-Йорк	11 E	I (EFS)	T	–	Одна сессия в год
272. ЭКЛАК, Комитет полного состава, двадцать шестая сессия [резолюция 106 (VI) Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее (2 дня)	Сантьяго	41 G	I (EFS)	T	–	Одна сессия в два года
273. Комиссия по устойчивому развитию, организационная сессия [резолюция 1997/63 Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее (1 день)	Нью-Йорк	53 G	I (ACEFRS)	T	–	Одна сессия в год
274. Специальный комитет по Индийскому океану [резолюция 58/29 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	44 G	I (ACEFRS)	T	SR	Одна сессия в два года
275. Рабочая группа высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций [резолюция 49/143 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	191 G	I (ACEFRS)	T	–	
276. Неофициальная рабочая группа открытого состава по Повестке дня для мира и/или ее подгруппы [резолюция 47/120 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	191 G	I (ACEFRS)	T	–	
277. Специальная рабочая группа открытого состава по информатике [резолюция 2004/51 Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	54 G	–	T	–	
278. Консультативный комитет по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, сорок пятая сессия [резолюции 31/133 и 39/125 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	5 G	–	–	–	Одна сессия в год
279. Комиссия по правам человека, Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям, семьдесят третья сессия [решение 2004/260 Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	5 E	I (AEFS)	T	–	
280. Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права [резолюция 57/141 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	189 G	I (ACEFRS)	T	–	
281. Комиссия по устойчивому развитию, тринадцатая сессия [решение 1993/207 Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	53 G	I (ACEFRS)	T	–	Одна сессия в год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
282. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Женева	Будут определены позднее	I T (ACEFRS)	–
283. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Женева	Будут определены позднее	I T (ACEFRS)	–
284. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Женева	Будут определены позднее	I T (ACEFRS)	–
285. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по обеспечительным интересам [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Вена	60 G	I T (ACEFRS)	– Две сессии в год
286. Специальный комитет по разработке конвенции против коррупции [резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Вена	191 G	I T (ACEFRS)	–
287. Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, двадцатая сессия [резолюция 1978/1 Экономического и Социального Совета и резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Найроби	58 G	I T (ACEFRS)	– Одна сессия в два года
288. Общее совещание представителей системы Организации Объединенных Наций и Организации американских государств [резолюция 55/15 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Будет определено позднее	Будут определены позднее	– T	– Одна сессия в два года

^a Указываются языки, на которые будет обеспечиваться устный перевод. Языки, на которые будет обеспечиваться письменный перевод и на которых будут составляться отчеты о заседаниях, определяются в зависимости от правил процедуры, применяемых к соответствующему органу, а в случае некоторых рабочих групп и сходных с ними органов — в зависимости от фактических потребностей, если они меньше предусматриваемых правилами процедуры.

^b Договорный орган.

^c Конференционное обслуживание финансируется не из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

^d Открыто для участия всех заинтересованных государств — членов ЮНКТАД (резолюция 80 (III) ЮНКТАД, пункт 9).

^e Только для пленарных заседаний.

^f В своем решении 2004/283 от 22 июля 2004 года Экономический и Социальный Совет разрешил для шестидесяти первой сессии Комиссии проведение шести дополнительных заседаний с полным обслуживанием, включая составление кратких отчетов, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Совета. Совет утвердил также решение Комиссии просить Председателя шестидесяти первой сессии Комиссии сделать

все возможное для организации работы сессии в рамках обычно отводимого для этого времени, с тем чтобы дополнительные заседания, которые могут быть разрешены Советом, проводились лишь в случае абсолютной необходимости.

^g В соответствии с пунктом 4 раздела I резолюции 58/250 Генеральной Ассамблеи и предыдущими решениями Ассамблеи межправительственным органам Организации Объединенных Наций предлагается избегать проведения заседаний в православную Великую пятницу, которая выпадает на 29 апреля 2005 года.

^h В пункте 8 своей резолюции 53/45 Генеральная Ассамблея с удовлетворением отметила, что в соответствии с пунктом 9 резолюции 52/56 Ассамблеи Комитет по использованию космического пространства в мирных целях на своей сорок первой сессии продолжил анализ своих потребностей, связанных с использованием неотредактированных стенограмм заседаний, и согласился продолжать использовать такие стенограммы.

ⁱ При проведении слушаний.

^j С согласия Генеральной Ассамблеи сроки будут продлены на одну неделю.

^k По установившейся практике стенографические отчеты составляются только для пленарных заседаний и заседаний Первого комитета.

В. Перечень органов, мандаты которых будут представлены Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии на предмет продления

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>	<i>Участники</i>	<i>Обслуживание^a</i>	<i>Периодичность</i>
1. Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года	Будут определены позднее	Нью-Йорк	189 G	I T (ACEFRS)	—
2. Специальный комитет по международной конвенции против клонирования человека в целях воспроизводства [резолюция 56/93 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	189 G	I T (ACEFRS)	—
3. Специальный комитет по конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала [резолюция 56/89 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	189 G	I T (ACEFRS)	—
4. Специальный комитет по разработке конвенции о правах инвалидов [резолюция 58/246 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	189 G	I T (ACEFRS)	—
5. Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ [резолюция 2656 (XXV) Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	9 G	I T (ACEFRS)	—
6. Рабочая группа открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и по другим вопросам, касающимся Совета Безопасности [резолюция 48/26 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	189 G	I T (ACEFRS)	—
7. Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации [резолюция 3349 (XXIX) Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	189 G	I T (ACEFRS)	—
8. Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях [резолюция 2443 (XXIII) Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Женева	3 G	I T PV ^b (AEF)	

^a Указываются языки, на которые будет обеспечиваться устный перевод. Языки, на которые будет обеспечиваться письменный перевод и на которых будут составляться отчеты о заседаниях, определяются в зависимости от правил процедуры, применяемых к соответствующему органу, а в случае некоторых рабочих групп и сходных с ними органов — в зависимости от фактических потребностей, если они меньше предусматриваемых правилами процедуры.

^b При проведении слушаний.

С. Проект расписания конференций и совещаний главных органов специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и договорных органов, учрежденных под эгидой Организации Объединенных Наций, на 2005 год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>
1. МАГАТЭ, Совет управляющих, Комитет по программе и бюджету	17 января	Вена
2. ВОЗ, Исполнительный комитет	17–25 января	Женева
3. ИКАО, Комитет	Январь	Монреаль
4. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа В и неофициальные заседания/совещания экспертов	7–25 февраля	Вена
5. МФСР, Совет управляющих	16–17 февраля	Рим
6. ИКАО, Совет	Февраль/март	Монреаль
7. МОТ, Административный совет и его комитеты	3–24 марта	Женева
8. МАГАТЭ, Совет управляющих	14 марта	Вена
9. Организация по запрещению химического оружия, Исполнительный совет	15–18 марта	Гаага
10. ЮНЕСКО, Исполнительный совет	12–28 апреля	Париж
11. МФСР, Исполнительный совет	20–21 апреля	Рим
12. ВПС, Совет почтовой эксплуатации	Апрель	Берн
13. ИКАО, Комитет	Апрель/май	Монреаль
14. МАГАТЭ, Совет управляющих, Комитет по программе и бюджету	2 мая	Вена
15. ЮНИДО, Комитет по программным и бюджетным вопросам, двадцать первая сессия	2–6 мая	Вена
16. ВОЗ, Всемирная ассамблея здравоохранения, пятьдесят восьмая сессия	16–25 мая	Женева
17. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа В и неофициальные заседания/совещания экспертов	30 мая — 10 июня	Вена
18. ВМО, Исполнительный совет	Май	Женева
19. ИКАО, Совет	Май/июнь	Монреаль
20. МОТ, Генеральная конференция	7–23 июня	Женева
21. МАГАТЭ, Совет управляющих	13 июня	Вена
22. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа А и неофициальные заседания/совещания экспертов	13–17 июня	Вена
23. ФАО, Совет	20–25 июня	Рим
24. ЮНИДО, Совет по промышленному развитию	21–23 июня	Вена
25. МОТ, Административный совет и его комитеты	24 июня	Женева

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>
26. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, двадцать четвертая сессия	28 июня — 1 июля	Вена
27. Организация по запрещению химического оружия, Исполнительный совет	28 июня — 1 июля	Гаага
28. МСЭ, Совет	Июнь	Женева
29. ИМО, Совет	Июнь	Лондон
30. Международный орган по морскому дну, Ассамблея, одиннадцатая сессия	15–26 августа	Кингстон
31. ЮНЕСКО, Исполнительный совет	Август/сентябрь	Париж
32. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа В и неофициальные заседания/совещания экспертов	5–16 сентября	Вена
33. МФСР, Исполнительный совет	14–15 сентября	Рим
34. МАГАТЭ, Совет управляющих	19 сентября	Вена
35. МАГАТЭ, Генеральная конференция	26–30 сентября	Вена
36. Организация по запрещению химического оружия, Исполнительный совет	27–30 сентября	Гаага
37. Ежегодные совещания Советов управляющих Группы Всемирного банка и Международного валютного фонда	Сентябрь	Вашингтон (окр. Колумбия)
38. ВОИС, Ассамблеи государств-членов	Сентябрь/октябрь	Женева
39. ЮНЕСКО, Генеральная конференция	Сентябрь/октябрь	Париж
40. МАГАТЭ, Совет управляющих	3 октября	Вена
41. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа А и неофициальные заседания/совещания экспертов	3–7 октября	Вена
42. ВПС, Административный совет	Октябрь	Берн
43. МОТ, Административный совет и его комитеты	3–18 ноября	Женева
44. Конференция государств — участников Конвенции о запрещении химического оружия, восьмая сессия	7–11 ноября	Гаага
45. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, двадцать пятая сессия	14–18 ноября	Вена
46. МСЭ, Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам информационного общества, второй этап	16–18 ноября	Тунис
47. ФАО, Совет	16–18 ноября	Рим
48. ФАО, Конференция	19–30 ноября	Рим
49. МАГАТЭ, Совет управляющих, Комитет по технической помощи и сотрудничеству	21 ноября	Вена
50. МАГАТЭ, Совет управляющих	24 ноября	Вена
51. ЮНИДО, Генеральная конференция, одиннадцатая сессия	28 ноября — 2 декабря	Вена
52. ИМО, Совет	Ноябрь	Лондон
53. ИМО, Ассамблея	Ноябрь	Лондон

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2005 год)</i>	<i>Место</i>
54. ИМО, Совет	Ноябрь	Лондон
55. ИКАО, Совет	Ноябрь/декабрь	Монреаль
56. ФАО, Совет	1 декабря	Рим
57. Организация по запрещению химического оружия, Исполнительный совет	2–5 декабря	Гаага
58. МФСР, Исполнительный совет	14–15 декабря	Рим
59. Конференция по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	Будут определены позднее	Вена или Нью-Йорк
60. Ассамблея государств — участников Римского статута Международного уголовного суда	Будут определены позднее	Гаага
61. Ассамблея государств — участников Римского статута Международного уголовного суда, Бюджетно-финансовый комитет	Будут определены позднее	Гаага
62. Всемирная торговая организация, Конференция министров	Будут определены позднее	Будет определено позднее
63. Всемирная туристская организация, Генеральная ассамблея	Будут определены позднее	Будет определено позднее

04-51008 (R) 240904 290904

0451008